

Informationstechnische Einrichtung Class A

(D)

Warnung! Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen. In diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

Class A information technology equipment

(GB)

Warning! This device is categorized as class A equipment. This equipment can cause radio interference in living spaces. If this is the case, you can request the operator to undertake appropriate measures to prevent such interference.

Dispositif d'informations techniques classe A

(F)

Avertissement ! Ce dispositif appartient à la classe A. Ce dispositif est susceptible de provoquer des perturbations radioélectriques dans une zone habitable. Il peut être exigé de l'utilisateur de prendre des mesures appropriées.

Equipo de tecnología de información clase A

(E)

Aviso: Éste es un aparato de la clase A. Este aparato puede provocar interferencias en el ámbito doméstico. En este caso, el usuario puede estar obligado a tomar medidas adecuadas.

Informatietechnische inrichting Class A

(NL)

Waarschuwing! Dit is een klasse-A-inrichting. Deze inrichting kan in woonomgevingen storingen veroorzaken. In dat geval dient de gebruiker passende maatregelen te nemen.

Dispositivo per tecnologia dell'informazione classe A

(I)

Attenzione! Questo è un dispositivo della classe A che può causare disturbi radio nella zona abitativa. In questo caso l'utente può richiedere di prendere particolari provvedimenti.

Τεχνική διάταξη ενημέρωσης κατηγορίας Α

(GR)

Προειδοποίηση! Αυτή είναι μία διάταξη κατηγορίας Α. Αυτή η διάταξη μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές σε χώρους διαμονής. Σε αυτή την περίπτωση μπορεί να ζητηθεί από τον ιδιοκτήτη να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

Informationsteknisk enhet klass A

(S)

Varning! Detta är en enhet enligt klass A. Dessa enheter kan förorsaka radiostörningar i bostäder. I detta fall kan driftsansvarig åläggas att vidtaga passande åtgärder.

Luokan A tietotekniikkalaite

(FIN)

Varoitus: Tämä on A-luokan laite. Tämä laite voi aiheuttaa radiohäiriöitä asunnossa käytettäessä. Siinä tapauksessa käyttäjältä voidaan edellyttää kohtuullisia korjaustoimia.

Specyfikacja informacyjno techniczna – urządzenie klasy A

(PL)

UWAGA! Urządzenie klasy A. Urządzenie może powodować zakłócenia w obrębie mieszkania. W takim wypadku użytkownik musi przedsięwziąć odpowiednie kroki zapobiegawcze.

Információtechnikai berendezés, A-osztály

(H)

Figyelem! Ez az eszköz A-osztályú berendezés. Ez az eszköz lakásban üzemeltetve rádiófrekvenciás zavart kelthet. Ha hosszabb időn át üzemeltetve, a közelben lévő készülékeket zavarja, célszerű áthelyezni más környezetbe.

Technicko informační zařízení třídy A

(CZ)

Varování! Tohle je zařízení třídy A. Může způsobit rádiové rušení v obytné zóně. V takovém případě může být požadováno od provozovatele, aby provedl příslušná opatření.

Technicko-informačné zariadenie triedy A

(SK)

POZOR! Toto je zariadenie triedy A. Môže spôsobiť rádiové rušenie v obytnej zóne. V takomto prípade môže byť požadované od prevádzkovateľa, aby urobil príslušné opatrenia.

Aparelho de tecnologia da informação Class A

(P)

Aviso! Este é um aparelho de Classe A. Este aparelho pode provocar interferências em áreas residenciais. Neste caso, pode-se exigir ao utilizador que tome as medidas adequadas.

Информационное техническое устройство класса А

(RUS)

Предупреждение! Устройство относится к приборам класса А. Устройство может создавать радиопомехи в жилых помещениях. В этом случае эксплуатационник, возможно, будет обязан принять соответствующие меры по их устранению.

A sınıfı bilgi tekniği tertibatı

(TR)

Uyarı! Bu A sınıfı bir donanımdır. Bu tertibat oturma alanlarında parazitlere sebep olabilir. Bu durumda işleticisinin uygun önlemleri alması gerekebilir.

Informații tehnice pentru instalații Clasa A

(RO)

Avertizare! Aceasta este o instalație cuprinsă în Clasa A. Instalație poate produce în locuință perturbări în recepția radio. În acest caz utilizatorul poate pretinde să fie luate măsuri în consecință.

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

hama®

D I G I T A L P H O T O

Digitaler Bilderrahmen 10.4

Digital Photo Frame



00095252

ⓐ Bedienungsanleitung

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen digitalen Bilderrahmen aus dem Hause Hama entschieden haben. Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme und Benutzung diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch. Bitte bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Sie wird Ihnen eine wertvolle Hilfe zu allen Fragen rund um Ihren digitalen Bilderrahmen sein.

Diese Dokumentation und die evtl. zugehörigen Programme (Software) sind urheberrechtlich geschützt. Der Hersteller behält sich alle Rechte vor die nicht ausdrücklich eingeräumt werden ohne vorheriges, schriftliches Einverständnis und außer in den gesetzlich gestatteten Fällen darf diese Dokumentation oder die Software insbesondere weder vervielfältigt, verbreitet oder in sonstiger Weise öffentlich zugänglich gemacht werden. Diese Dokumentation und evtl. zugehörige Software wurde mit größter Sorgfalt erstellt und nach dem Stand der Technik auf Korrektheit überprüft. Für die Qualität, Leistungsfähigkeit sowie Marktgängigkeit des Produkts zu einem bestimmten Zweck der von dem durch die Produktbeschreibung abgedeckten Leistungsumfangs abweicht wird weder ausdrücklich noch stillschweigend die Gewähr oder Verantwortung übernommen. Der Lizenznehmer trägt alleine das Risiko für Gefahren und Qualitätseinbußen die sich bei Einsatz des Gerätes eventuell ergeben.

Für Schäden die sich direkt oder indirekt aus dem Gebrauch der Dokumentation oder der Software oder des Gerätes ergeben sowie für beiläufige Schäden oder Folgeschäden ist der Hersteller nur im Falle des Vorsatzes, oder der groben Fahrlässigkeit verantwortlich. Für den Verlust oder die Beschädigung von Hardware oder Software Daten infolge direkter oder indirekter Fehler oder Zerstörung sowie für Kosten (einschließlich Telekommunikationskosten) die im Zusammenhang mit der Dokumentation oder der Software stehen und auf fehlerhafte Installation die seitens des Herstellers nicht vorgenommen wurde zurückzuführen sind, sind alle Haftungsansprüche ausdrücklich ausgeschlossen.

Die in dieser Dokumentation enthaltenen Informationen und die Software können ohne besondere Ankündigung zum Zwecke des technischen Fortschritts geändert werden. Wir bieten Ihnen als Hersteller dieses Originalproduktes eine Herstellergarantie.

Stand der Dokumentation 11/2009

Sicherheitshinweise:

- Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen aus und vermeiden Sie Stoß oder Fall.
- Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten, die in das Gehäuse eindringen, können Ihren Digitalen Photorahmen irreparabel werden lassen. Sollte Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen sein, trennen Sie dieses umgehend vom Netz und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Öffnen Sie keinesfalls den Bilderrahmen
- Wählen Sie einen Standort an dem der Bilderrahmen sicher steht und nicht herunterfallen kann.
- Der digitale Bilderrahmen ist eine technisch komplexe und hochwertige Entwicklung. Dennoch können elektrotechnische oder elektrische Geräte im direkten Umfeld des Bilderrahmens zu Wiedergabestörungen und Fehlfunktionen führen. Wählen Sie daher einen Standort mit genug Abstand zu TV, Radio, W-LAN Geräten und Mikrowellen.
- Setzen Sie das Geräte weder Staub noch Sand aus. Zur Vermeidung eines Defektes durch elektrostatische Aufladung sollte der aufgestellte Bilderrahmen stets mit dem Stromnetz verbunden sein.
- Betreiben Sie den Bilderrahmen nur an einer dafür zugelassenen Netzsteckdose. Die Netzsteckdose sollte jederzeit leicht erreichbar sein. Achten Sie darauf, dass das Kabel ordnungsgemäß verlegt ist, und für sicheren Stand des Rahmens sorgt.
- Der digitale Bilderrahmen verfügt über ein modernes, hochauflösendes LCD-Panel. Vermeiden Sie es unter allen Umständen, starken Druck auf die Rahmenvorderseite bzw. das Display auszuüben.
- Stellen Sie den Bilderrahmen bitte nicht im direkten Sonnenlicht auf. Nehmen Sie das Gerät bitte keinesfalls in Betrieb, wenn dieses auf einem Teppich oder einer anderen, textilen Unterlage aufgestellt ist. Die Belüftungslöcher auf der Unterseite des digitalen Bilderrahmens dürfen nicht verdeckt werden.
- Das Display Ihres Bilderrahmens befindet sich hinter einem Schutzglas. Reinigen Sie dieses nur im Bedarfsfall. Verwenden Sie dazu ein weiches Microfasertuch (wie z.B. Hama Art.-Nr.: 51076/51077), bzw. ein Spezialreinigungstuch für LC-Displays. Verwenden Sie niemals starke, bzw. alkoholhaltige Reiniger.
- Sollten Sie einen Defekt an Ihrem digitalen Bilderrahmen feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

- Bitte beachten Sie die im Anhang technischen Daten im Bezug auf die Multimedia-Kompatibilität beim Anschluss von USB-Geräten, bzw. bei der Wiedergabe von Fotos, Musik, Videos oder Filmen (je nach Spezifikation des Gerätes).
- Bitte beachten Sie, dass Dateien, die auf dem digitalen Bilderrahmen wiedergegeben werden unter Umständen dem Copyright Dritter unterliegen können. Alle hieraus resultierenden Haftungsansprüche werden vom Hersteller ausdrücklich ausgeschlossen.
- Entnehmen Sie während der Wiedergabe keinesfalls die eingelegte Speicherkarte, oder trennen evtl. angeschlossene USB-Geräte ab.
- Bevor Sie das Gerät ausschalten, kehren Sie mit der Taste **"EXIT"** stets bis in das Hauptmenü zurück. Schalten Sie das Geräte nicht während der Wiedergabe aus, oder trennen es vom Netz. Trennen Sie den digitalen Bilderrahmen erst vom Netz, wenn Sie diesen zuvor über die **"ON/OFF"**-Taste der Fernbedienung oder des Hauptschalters am Bilderrahmen ausgeschaltet haben.
- Achten Sie bei der Verwendung eines externen Ohrhörers/Kopfhörers (Funktion je nach Spezifikation des Gerätes) darauf, diese nicht zu lange und nicht bei zu hoher Lautstärke zu verwenden. Dies kann zu Hörschäden führen.
- Zu hohe Lautstärke bei der Verwendung des eingebauten Lautsprechers (Funktion je nach Spezifikation des Gerätes) kann zu Verzerrungen führen. Stellen Sie in diesem Fall eine niedrigere Lautstärke ein.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzgerät. Sollte das Gehäuse des Netzgerätes oder des Bilderrahmens einen Defekt aufweisen, trennen Sie das Gerät umgehend vom Netz und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Im Falle ungewöhnlich hoher Betriebswärme, seltsamen Betriebsgeräuschen oder Rauchentwicklung trennen Sie das Gerät ebenfalls umgehend vom Netz.
- Der digitale Bilderrahmen ist versiegelt/geschlossen. Verletzen Sie diese Siegel, bzw. wird das Gehäuse geöffnet, erlischt der Garantieanspruch.

Verwendete Markennamen und Markenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Funktionsüberblick:

- hochauflösendes 10.4 (=26,4 cm) TFT-LC-Display im 4:3 Format
- integriertes Kartenlesegerät für SD/SDHC/MMC/MS auch als externer USB 2.0 Kartenleser am PC verwendbar
- inkl. 2 x USB-Anschluss (mini-USB + Typ A; Host & Device; 2.0 highspeed)
- unterstützte Bilddateien: JPG, JPEG
- unterstützte Bildfunktionen: Zoom, Bildrotation, Dia-Show und einstellbaren Splitscreen-Modus
- unterstützte Audioformate: MP3
- inkl. Lautsprechern und Audio-Ausgang (3.5 mm)
- unterstützte Videoformate: Motion JPEG, AVI, MPEG 1/2, MPEG 4
- weitere Funktionen: Uhr/Kalender/Alarm, automatische Zeitschaltuhr-Funktion; Bildanzeigedauer, Dateibeschreibung, Ordnermodus, Darstellungsformat (normal, schneiden, strecken) und 8-sprachiges Menü
- inkl. Infrarot-Fernbedienung (mit Batterie), Netzteil, Bedienungsanleitung, Vorbereitung zur Wandmontage und Standhalterung

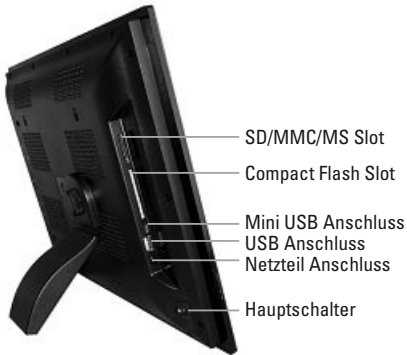
Lieferumfang:

- digitaler Bilderrahmen
- Netzadapter (AC/DC-Adapter: 12V, 1,5A)
- Bedienungsanleitung
- Fernbedienung (inkl. Batterie)

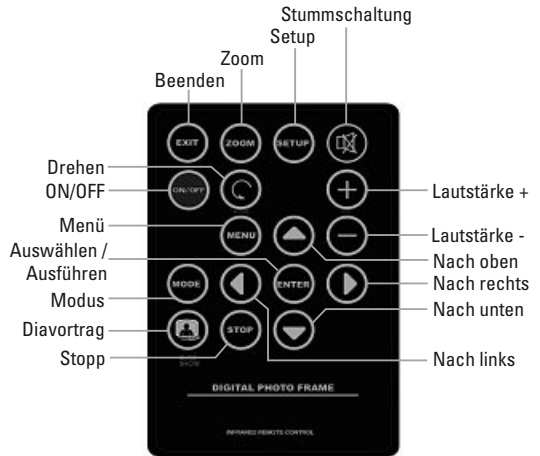
Stromversorgung:

Verbinden Sie das Netzgerät mit dem digitalen Bilderrahmen. Anschließend verbinden Sie das Netzgerät mit einer leicht zugänglichen und für die Verwendung des Netzgerätes zugelassenen Steckdose.

Aufbau des digitalen Bilderrahmens und der Fernbedienung:



Funktionen der Fernbedienung:




„ON“-Taste: Zum Ein- bzw. Ausschalten des digitalen Bilderrahmens


„MENÜ“-Taste (=„M“): Mit dieser Taste gelangen Sie in den Bildauswahlmodus

„ENTER“-Taste (=„E“): Mit dieser Taste bestätigen Sie die gewünschten Menüeinträge und Einstellungen



-Tasten: Die Pfeiltasten dienen zur Navigation und Bildauswahl

 Dreht das Foto um 90 °

 Vergrößert das Foto

 Aktiviert/deaktiviert die Musik-Diashow

Menüfunktionen:

MENÜ	Untermenüs & Funktionsbeschreibungen
------	--------------------------------------

Funktionsauswahlmenü

PHOTO	Photo Diashow
MUSIK	MP3
COMBO	Musik + Photo Diashow
MOVIE	Video
SPIELLISTE	Liste aller Dateien mit Dateimanagement sowie Lösch- & Kopierfunktion
EINSTELLUNGEN (Setting/Setup)	Systemeinstellungen (variiert je nach Spezifikation des Gerätes)
KALENDER	Kalender-, Uhr- und Alarmeinstellungen

Kartenauswahlmenü

SD/SDHC/MMC	Verschiedene Datenträgerarten
MS	
USB	

Einstellungen

BILD SETZEN	Sprachauswahl	
	Bildstandzeit	3 Sek./5 Sek./15 Sek./1 Min./15 Min./1 Std.
	Bildwechsel	Verschiedene Bildwechseleffekte einstellbar
	Bildformat	Normal, Abschneiden, Strecken
	Splitscreenmodus	Verschiedene Bildwechseleffekte einstellbar (mehrere Bilder zeitgleich auf Display)

UHR SETZEN	JAHR/MONAT/DATUM/ZEIT
ALARM SETZEN	JAHR/MONAT/DATUM/ZEIT/KLINGELTON (1/2)/MODE (AN/AUS)
STARTEN SETZEN	FUNKTIONSAUSWAHL/KALENDER/BILD/MUSIK/FILM/SPIELLISTE
DISPLAYEINSTELLUNGEN	HELLIGKEIT/KONTRAST/FARBSÄTTIGUNG
DEFAULT SETZEN	Standardwerte wiederherstellen
SYSTEMINFORMATION	Auskunft über die Softwareversion/Firmware

Original:

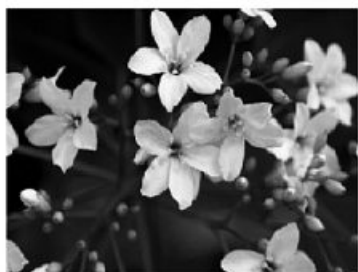


Originalgröße (4:3 Format)

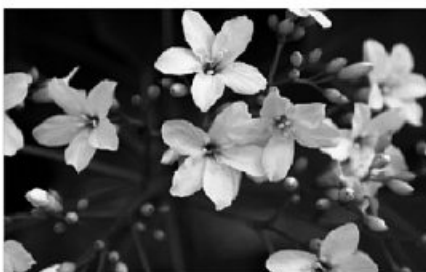


In der Einstellung „Normal“ behält das Bild sein Originalformat bei

Smart:



Originalgröße (4:3 Format)



In der Einstellung „Strecken“ wird das Bild auf die Displaygröße angepasst

Split-Screen-Modus:

Mit der Split-Screen-Funktion können mehrere Bilder zeitgleich auf dem Display angezeigt werden.

Im Modus Bildpräsentation, drücken Sie auf „Slide Show“ oder auf den Druckknopf „E“ für 3 Sekunden, um in den „1. Einzelmodus“ „2. Diashow“ oder „3. Multishow“ umzuschalten.



Starten des digitalen Bilderrahmens

Stecken Sie zuerst den Adapterstecker in den digitalen Bilderrahmen und danach das Netzkabel in eine Steckdose. Schalten Sie dann das Gerät ein.

1. Funktion auswählen

Im Hauptmenü können Sie mit den Tasten ◀/▶ die gewünschte Funktion auswählen.

Mit der **ENTER** – Taste gelangen Sie dann in das jeweilige Kartenmenü, internes Speichern, den Einstellungen oder dem Kalender. Bitte Achten Sie darauf, dass der USB-Stick oder die Speicherkarten korrekt in den digitalen Bilderrahmen eingesteckt ist!

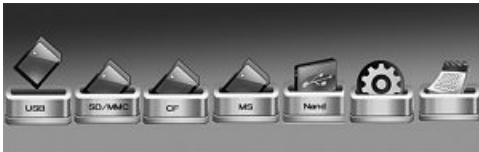


Abb. 3: Hauptmenü

2. Kartenauswahlmenü

Im Kartenmenü können Sie mit den Tasten ◀/▶ die gewünschte Funktion auswählen.



Abb. 4: Kartenmenü

Aktionen:

- Film:** hier werden alle Filme des jeweiligen Speichers angezeigt, die abgespielt werden können.
- Musik:** hier werden alle Musikdateien des jeweiligen Speichers angezeigt, die abgespielt werden können.
- Foto:** hier werden alle Fotos des jeweiligen Speichers angezeigt, die abgespielt werden können.
- Kombiniert (Musik/Foto):** hier können Bilder mit Musik als Hintergrund abgespielt werden
- Playliste:** in diesem Ordner werden alle Dateien angezeigt, die auf dem jeweiligen Speicher hinterlegt sind.

Mit der Taste **EXIT** kommen Sie wieder in das Kartenmenü zurück!

3. Kopieren und Löschen von Dateien:

- Wählen Sie den USB – Stick bzw. die Speicherkarte aus, den Sie bearbeiten möchten.
- Wählen sie mit Hilfe der Pfeiltasten ◀/▶ die Playlist aus unter drücken Sie **ENTER**.
- Nun werden alle Daten angezeigt, betätigen Sie nun ihre Auswahl mit der Pfeiltaste ▶ neben dem Dateinamen erscheint nun ein Zeichen.
- Wenn Sie ihre Auswahl getroffen haben, drücken Sie auf den **MENÜ** Knopf, es erscheint **COPY** für kopieren oder **DELETE** für löschen.

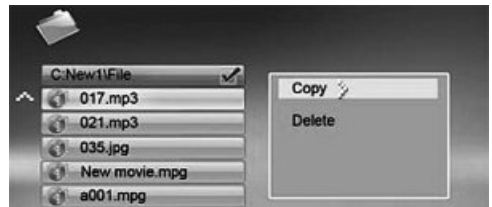


Abb. 5: Dateiverwaltung

- Wenn sie Daten kopieren möchten bestätigen Sie **COPY** mit der **ENTER** - Taste, danach mit den Pfeiltasten ihren Speicherplatz wählen und die Pfeiltaste ▶ drücken. Es wird nun angezeigt, auf welchem Speicherplatz Sie nun kopieren wollen. Drücken Sie nun **ENTER** und der Kopiervorgang wird gestartet. Bitte beachten Sie, dass **D:** der interne Speicher des Gerätes ist!

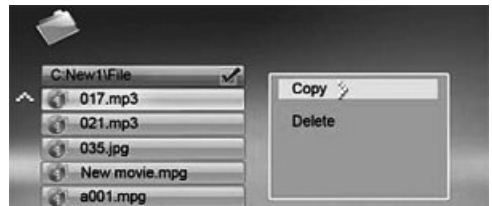


Abb. 6: Dateien kopieren

- Wenn Sie Daten löschen möchten bestätigen Sie **Delete** mit der **ENTER** – Taste, danach mit der Pfeiltaste ◀ auf ok. Betätigen Sie nun die **ENTER** Taste und die Daten werden unwiderruflich gelöscht.
- Mit der **EXIT** - Taste können Sie immer wieder ins Menü zurückkehren!

4. Anzeigen für die Wiedergabe

Aktionen:

Drücken Sie während der Wiedergabe **MENU** und die Info-Leiste wird angezeigt. Wählen Sie dann mit den Tasten ◀/▶ eine Funktion aus und drücken Sie **ENTER**, um die entsprechende Funktion auszuführen. (Abb. 7) Drücken Sie **EXIT**, um zur Anzeige der Dateiliste zurückzukehren.

4.1 Aufbau und Funktion der Info-Leiste

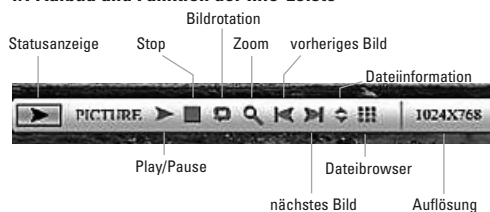


Abb. 7: Bilder mithilfe der Info-Leiste anzeigen

5. Verwendung als Card Reader:

Sie können Ihren digit. Bilderrahmen per USB mit Ihrem Computer verbinden, um auf Dateien der eingelegten Speicherkarte zuzugreifen, bzw. Daten über die USB-Schnittstelle austauschen/kopieren/löschen. Bevor Sie den digit. Bilderrahmen per USB an Ihrem Computer anschließen, müssen Sie den digit. Bilderrahmen ausschalten. Gehen Sie wie folgt vor, um eine Verbindung herzustellen:

- Schalten Sie den digit. Bilderrahmen aus
- Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem Bilderrahmen (USB - Anschlusskabel: A-Stecker auf Mini-B-Stecker (B5Pin))
- Verbinden Sie den digit. Bilderrahmen mit Ihrem Computer
- Legen Sie eine Speicherkarte in den Slot des Bilderrahmen
- Schalten Sie den Bilderrahmen mit dem Hauptschalter „ON“ ein.

Nach Anschluss des Bilderrahmens wechselt dieser in den USB-Modus. Über den Windows-Explorer können Sie nun auf die im Bilderrahmen eingelegte Speicherkarte zugreifen.

ACHTUNG: Während der automatischen Diashow oder der Wiedergabe von Einzelbildern ist keine USB-Verbindung möglich. Ebenso ist es nicht möglich, eine Diashow zu starten oder Dateien zu betrachten, während der digit. Bilderrahmen arbeitet.

6. Kalender



Aktionen:

Drücken Sie die **EXIT** – Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren. Drücken Sie ◀/▶, um zwischen den Monaten zu wechseln.

Angezeigte Informationen:

- Monatsanzeige
- Bildanzeige
- Zeitanzeige

7. Einstellungsmenü

Drücken Sie im Hauptmenü mit den ◀/▶ Tasten auf Einstellungen und dann **ENTER** oder drücken Sie auf der Fernbedienung die **SETUP** – Taste um in das Einstellungsmenü zu gelangen.

Folgende Einstellungsmöglichkeiten sind verfügbar:

- **Spracheinstellung:** Sprachauswahl aus mehreren Sprachen
- **Die Zeit:** Zeitintervall für Bildbetrachtung
- **Modus Diavorführung:** Bilderübergang - Funktionseinstellung
- **Audio Wiederholungsmodus:** Audio Endlosschleife
- **Video Wiederholungsmodus:** Video Endlosschleife
- **Bildformatwahl:** Bild zum Bildschirm ausrichten
- **Zeit:** Uhrzeiteinstellungen
- **Alarめinstellung:** Wecker Funktion
- **Helligkeit**
- **Kontrast**

- **Farbsättigung**
- **Zeiteinstellung (EIN):** Hier kann eingestellt werden, wann der Bilderrahmen Einschalten oder
- **Zeiteinstellung (AUS):** Ausschalten soll.
Achtung: Funktion nur wenn der Hauptschalter auf EIN ist!
- **Splitscreen Funktion:** Bei dieser Funktion können bis zu vier Bilder gleichzeitig angezeigt werden
- **Auto Play:** Funktionsmenü, mit welcher Einstellung der Bilderrahmen starten soll.
- **Werkseinstellungen:** Funktionsmenü zum zurücksetzen auf Werkseinstellung.

Folgende Tasteneingaben sind möglich:

- ▼▲ Tasten: Wechsel zwischen Elementen oder Auswahl von Parametern.
- ▶ Tasten: Eingabetaste für das gewählte Element.
- Enter-Taste: Einstellungen bestätigen.

8. Einstellung der Audio/Video Endlosschleife:

Gehen Sie im Hauptmenü mit den Pfeiltasten ◀/▶ auf Einstellungen und **ENTER**, nun sind Sie im Einstellungs-
menü. Fahren Sie nun mit den Pfeiltasten ▼▲ auf Audio
oder Video Wiederholungsmodus (die gewünschte
Funktion wird nun mit einem gelben Balken hinterlegt).
Nun können Sie mit den Pfeiltasten ◀/▶ ihre gewünsch-
tes Funktion einstellen:

- **Wiederholung aus**
- **Wiederholung alle**
- **Wiederholung einzeln**

Drücken Sie danach **ENTER** und ihr Audio oder Video
Datei wird nun ständig wiederholt.

9. Einstellung des Automatischen Ein – und Ausschalten

Gehen Sie im Hauptmenü mit den Pfeiltasten ◀/▶ auf
Einstellungen und **ENTER**, nun sind Sie im Einstellungs-
menü. Fahren Sie nun mit den Pfeiltasten ▼▲ auf
Zeiteinstellung (die gewünschte Funktion wird nun
mit einem gelben Balken hinterlegt). Nun können Sie
mit den Pfeiltasten ◀/▶ und ▼▲ ihre gewünschte
Zeit einstellen und mit **ENTER** bestätigen. Drücken Sie
danach auf **ON** um die Zeiteinstellung zu aktivieren.

Reinigung & Pflege:

Gelegentliche Pflege und Reinigung des Gerätes
sorgen für eine lange Lebensdauer. Verwenden Sie zur
Reinigung des Gerätes ein weiches, fusselfreies Tuch
(z.B. Hama Art.-Nr. 51076/51077 u.ä.). Bei stärkeren
Verschmutzungen feuchten Sie das Tuch sehr leicht an.
Verwenden Sie jedoch keinesfalls starke Lösungsmit-
tel, wie z.B. Alkohol, Benzin, oder Verdünnung. Diese
könnten das Gehäuse oder das Displayschutzglas
angreifen.

Vorsicht Lebensgefahr!

Um das Risiko von einem elektrischen Schlag zu ver-
meiden, darf die Abdeckung des digit. Bilderrahmens,
das Gehäuse oder Bauteile des Netzadapters niemals
geöffnet werden. Es befinden sich keine vom Benutzer
zu wartenden Teile im Innern des digit. Bilderrahmens
oder Netzgerätes.

Gewährleistung/Kundendienst

ACHTUNG! Das Öffnen durch nicht autorisierte Per-
sonen oder Servicewerkstätten führt zum Verlust Ihrer
Garantie- bzw. Gewährleistungsansprüchen. So fern Sie
einen Defekt an Ihrem digitalen Bilderrahmen vermuten,
setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung,
bei dem das Gerät erworben wurde. Dieser kann für
eine schnelle und reibungslose Kundendienstabwick-
lung sorgen. Wartungen und/oder Reparaturen an
Ihrem digitalen Bilderrahmen dürfen nur von autorisier-
ten Fachwerkstätten durchgeführt werden.

Wandmontage:

An der Rückseite des digit. Bilderrahmens befinden sich
Montagelöcher, mit denen der Bilderrahmen mithilfe
passender Schrauben an der Wand befestigt werden
kann.

Bildbetrachtung:

Legen Sie eine Speicherkarte ein und schalten Sie den
digit. Bilderrahmen ein. Nach einigen Sekunden er-
scheint der Startbildschirm. Der voreingestellte Modus
des digit. Bilderrahmens zeigt die auf der Speicherkarte
befindlichen Daten an.

FEHLERSUCHE:

Der Bilderrahmen lässt sich nicht einschalten:

Ursache: Problem in der Stromversorgung des Bilderrahmens.

Prüfen Sie, ob der Stecker des Netzadapters korrekt und vollständig eingesteckt ist. Prüfen Sie auch, ob das Netzgerät am Netz angeschlossen und mit Strom versorgt ist.

Beim Auswählen von Dateien lässt sich der digit.

Bilderrahmen nicht mehr bedienen:

Ursache: Schutzverletzung in der internen Software des digit. Bilderrahmens.

Dies kann am verwendeten Dateiformat liegen. Es gibt einige Konstellationen welche die Software des digitalen Bilderrahmens zum Absturz bringen. Die Ursache jedoch liegt nicht an der Technik/Software des digitalen Bilderrahmens, sondern an den Dateikonventionen/-konvertierungen der wiederzugebenden Datei. Sollte sich der digit. Bilderrahmen weder mit der EXIT-Taste ins Funktionsauswahlmenü zurückbringen, noch ausschalten lassen, trennen Sie den Bilderrahmen vom Stromnetz. Nach einigen Sekunden verbinden Sie diesen erneut und schalten ihn wieder ein.

Filme/Bilder (je nach Gerätespezifikation) erscheinen unscharf bzw. niedrig aufgelöst auf dem Display

Ursache: zu niedrige Datenrate/Qualität bzw. Auflösung
Qualitätseinbußen von Bildern entstehen durch Kompression und zu niedrige Auflösung. So fern Sie die Daten in höherer Auflösung bzw. in niedrigerer Kompression zur Verfügung haben, sollten Sie diese zur Wiedergabe verwenden.

Dateien werden nicht angezeigt:

Ursache: zu hohe Auflösung

Bitte beachten Sie das mit zunehmender Dateigröße der Ladevorgang deutlich verlängert wird. Im Bedarfsfall reduzieren Sie die Bildgröße (Abmessungen in Pixel).

Der Ton klingt stark verzerrt (je nach

Gerätespezifikation):

Ursache: Lautstärke zu hoch eingestellt

Regulieren Sie die Lautstärkeinstellungen so lange bis die Verzerrungen verschwinden.

Beim Anschluss von USB-Endgeräten werden diese nicht angezeigt.

Ursache: inkompatibles USB-Protokoll

Nicht alle Geräte unterstützen die USB-Kommunikation in gleicher Weise. Im Zweifelsfall testen Sie ein anderes Gerät am digit. Bilderrahmen.

Auf Daten einer Speicherkarte kann nicht zugegriffen werden.

Ursache: inkompatible Speicherkarte oder falsches Datenträgerformat

Es gibt einige Typen von Speicherkarten/-medien zu denen der digit. Bilderrahmen nicht kompatibel ist. In diesem Fall wird die Karte nicht erkannt und kann nicht zur Wiedergabe von Inhalten verwendet werden. Prüfen Sie, ob die Karte das FAT bzw. FAT32-Dateisystem nutzt.

Der Dateinamen im File-Menü erscheint nicht vollständig oder nur abgekürzt.

Ursache: zu langer Dateiname

Der digit. Bilderrahmen unterstützt Dateinamen. Zu lange Dateinamen lassen sich auf Grund der begrenzten Displaygröße jedoch nicht immer vollständig anzeigen und werden deshalb verkürzt dargestellt. Sofern der Dateiname Sonderzeichen und/oder Umlaute enthält, werden diese ggf. durch Sonderzeichen/Symbole ersetzt.

Technische Daten:

Display:	26,4 cm TFT-LC Display; 640 x 480 Pixels
USB-Schnittstelle:	USB 2.0 Highspeed
Speichermedien für	SD/SDHC/MMC/MS
Bildformat:	JPEG, JPG
Filmformat:	Motion JPEG, MPEG 1/2, MPEG 4, Avi
Ausgänge:	USB Anschluss (Host & Device)
Stromversorgung:	AC/DC-Adapter (12V, 1,5A)
Betriebstemperatur:	0°C ~ 30°C (32 ~ 85 F)
Abmessungen:	ca. 30,0 x 4,0 x 24,0 cm (B x T x H)
Platzbedarf:	ca. 30,0 x 20,5 x 24,0 cm (B x T x H)
Relative Luftfeuchtigkeit :	40–64 % RH (nicht kondensierend)

ACHTUNG:

Bedingt durch den Herstellungsprozess kann es zu sog. Pixelfehlern kommen. Diese äußern sich im Allgemeinen durch weiße oder schwarze Pixel, die während der Wiedergabe permanent aufleuchten. Im Rahmen von Fertigungstoleranzen sind max. 0,01% dieser Pixelfehler gemessen an der Gesamtgröße des Displays als Toleranz möglich, und stellen keine Produktfehler dar.

Support- und Kontaktinformationen

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist nur für den Inneneinsatz und nicht für den Außeneinsatz geeignet
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Gerätes
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern
- Betreiben Sie dieses Gerät weder in feuchter noch in staubiger Umgebung.

Operating instructions

Thank you for choosing a Hama digital picture frame. Please read the complete operating instructions carefully before using the device for the first time. Please keep this manual in a safe place. It is a great help for all your questions about your digital picture frame.

This document and any associated programs (software) are protected by copyright law. The manufacturer reserves all rights that are not explicitly granted without previous written approval. This document or software may not be copied, distributed or made public in other ways unless legally permitted. This document and associated software was created with great care and checked according to the state of technology. No explicit or implied warranty or responsibility is given for the quality, performance or marketability of the product for any purpose that deviates from the scope of services covered in the product description. The licensee alone bears the risk for dangers and quality reductions that may result when using the device.

The manufacturer is only responsible in the case of malicious intent or gross negligence for damage that results directly or indirectly from the use of the documentation, software or device as well as incidental damage or consequential damage. All liability claims for the loss or damage of hardware or software data due to direct or indirect faults or destruction as well as costs (including telecommunication costs) associated with the documentation or software and that are caused by faulty installation by the manufacturer are explicitly excluded.

The information contained in this documentation and the software may be changed without notice for the purpose of technical progress. We provide you a manufacturer's guarantee as the manufacturer of this original product.

Issue of documentation: November 2009

Safety Notes:

- Do not expose the player to heavy vibrations and do not drop or knock it.
- Moisture or liquid that penetrates the casing can make your digital photo frame irreparable. If liquid spills on the device, disconnect it from the power supply immediately and consult your specialist dealer.
- Never open the picture frame.
- Select a location where the picture frame can safely stand and can not fall down.
- The digital picture frame is a technically complex and high quality development. However, technical or electrical devices in the immediate vicinity of the picture frame can cause faulty operation. For this reason, always choose a location far enough away from TVs, radios, W-LAN devices and microwaves.
- Do not expose the device to dust or sand. The picture frame must be continually connected to the mains supply to prevent faults caused by static electricity.
- Only connect the picture frame to a suitable mains socket. The mains socket must always be easily accessed. Ensure that the cable is properly routed and maintains the frame in a safe state.
- The picture frame has a modern, high resolution LCD panel. Always avoid knocking the side of the picture frame and the display.
- Do not stand the picture frame in direct sunlight. Never operate the device when it is standing on a carpet or other textile mat. The ventilation holes on the base of the digital picture frame must not be covered.
- The display of your picture frame is behind protective glass. Only clean this when required. To do this, use a soft microfibre cleaning cloth (e.g. Hama item no. 51076/51077) or a special cleaning cloth for LC displays. Never use strong cleaners or cleaners that contain alcohol.
- Please contact your specialist dealer if you find a fault with your digital picture frame.
- Please observe the technical data in the appendix with regard to multimedia compatibility when connecting USB devices or displaying photos and playing music, videos or films (according to the device specification).

- Please note that that files that are displayed or played on the digital picture frame may be subject to copyright laws from third parties. All liability claims resulting from this are excluded by the manufacturer.
- Never remove the inserted memory card when playing or disconnect any USB devices.
- Return to the Main menu using the **EXIT** button before switching off the device. Do not switch off the device or disconnect it from the power supply when playing. Disconnect the digital picture frame from the mains power after switching it off using the **ON/OFF** buttons on the remote control or main switch on the picture frame.
- When using external earphones/headphones (function according to device specification), make sure you do not listen over long periods of time or at high volume levels. This may cause hearing loss.
- When using the integrated loudspeaker (function according to device specification), loud volumes may lead to distortion. Set a lower volume if this occurs.
- Use the device with the enclosed power supply unit only. If the casing of the power supply unit or the picture frame is faulty, disconnect the device immediately from the mains power and contact your specialist dealer.
- Disconnect the device from the mains power immediately if unusually high operating temperatures, strange operating noises or smoke development occurs.
- The digital picture frame is sealed/closed. Guarantee claims are void if the seal is tampered with or the casing is opened.

Registered trademarks and brands are property of the respective manufacturers.

Function overview:

- High-resolution 10.4 (=26.4 cm) TFT LC display in 4:3 format
- Built-in card reader for SD/SDHC/MMC/MS, can also be used as external USB 2.0 card reader on a PC
- Incl. 2x USB port (mini USB + type A; Host & Device; 2.0 highspeed)
- Supported image files: JPG, JPEG
- Supported image functions: zoom, image rotation, slide show and adjustable split screen mode
- Supported audio formats: MP3
- Incl. speakers and audio output (3.5mm)
- Supported video formats: Motion JPEG, AVI, MPEG 1/2, MPEG 4
- Additional functions: clock/calendar/alarm, automatic timer function, duration of image display, file description, file mode, representation format (Normal, cut, stretch) and 8-language menu
- Incl. infrared remote control (with battery), power supply unit, operating instructions, preparation for wall mounting and holder
- Replacement frames are separately available in different designs

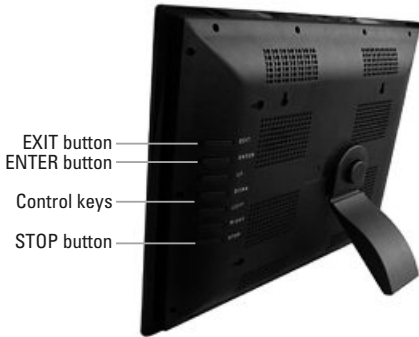
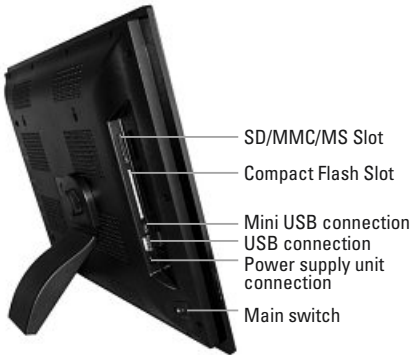
Included:

- Digital picture frame
- Power supply adapter (AC/DC adapter: 12V, 1.5A)
- Operating instructions
- Remote control (including battery)

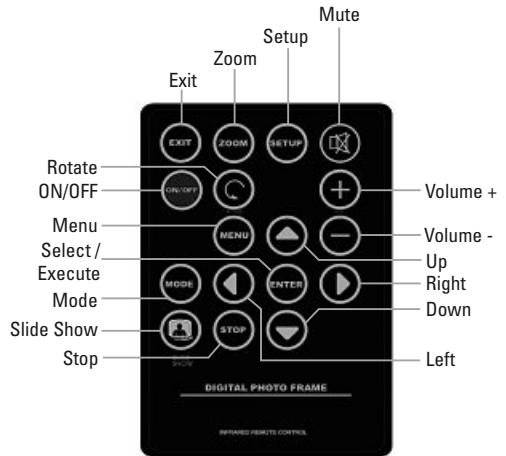
Power supply:

Connect the power supply unit to the digital picture frame. Now connect the power supply unit to an easily accessible power outlet suitable for use.

Structure of the digital picture frame and the remote control:



Remote control function:





„ON“ button: for switching the digital picture frame on or off


„MENU“ button (=„M“): With this button, you get to the picture selection mode

“EXIT/ENTER” button (=„E“): With this button, you confirm the desired menu entries and settings

▲ ▼ ▶ ◀ -buttons: The arrow keys are for navigation and picture selection

 Press to Rotate the photo 90 degree

 Press to Zoom in photo

 Turn on / Turn off Music Slide Show

Menu functions:

MENU	Submenus & function descriptions
------	----------------------------------

Function selection menu

PHOTO	Photo slide show
MUSIC	MP3
COMBO	Music + photo slide show
MOVIE	Video
PLAY LIST	List of all files with file management as well as delete & copy functions
SETTINGS (Setting/Setup)	System settings (varies according to the device specification)
CALENDAR	Calendar, time and alarm settings

Card selection menu

SD/SDHC/MMC	Different storage medium types
MS	
USB	

Settings

IMAGE SETTING	Language selection	
	Image dwell time	3 sec./ 5 sec./ 15 sec./1 min./15 min./1 hour
	Image change	Various adjustable image change effects
	Image format	Normal, cut, stretch
	Split screen mode	Various adjustable image change effects (several images simultaneously displayed)

TIME SETTING	YEAR/MONTH/DATE/TIME
ALARM SETTING	YEAR/MONTH/DATE/TIME/RINGTONE (1/2)/MODE (ON/OFF)
START SETTING	FUNCTION SELECTION/CALENDAR/IMAGE/MUSIC/FILM/PLAY LIST
DISPLAY SETTINGS	BRIGHTNESS/CONTRAST/COLOUR SATURATION
DEFAULT SETTING	Resetting default values
SYSTEM INFORMATION	Information about the software version/Firmware

Original:



Original size (4:3 format)



With the „Normal“ setting, the image keeps its original format

Smart:



Original size (4:3 format)



With the „Stretch“ setting, the image is adjusted to fit the size of the display

Split screen mode:

With Split screen function, several images can be displayed at the same time. In the pictures review mode, press „Slide Show“ or alternatively press button „E“ für 3 seconds to change picture playing mode „1. Single mode“ „2. Slideshow“ „3. Multishow“.



Starting the digital picture frame

First, insert the adapter plug into the digital picture frame and then insert the power supply cord into a power socket. Switch on the device with the main switch.

1. Selecting a function

In the main menu, use the ◀/▶ buttons to select the required function.

To move to the relevant card menu, the internal memory, the settings or the calendar, press **ENTER**. Ensure that the USB stick or memory card is inserted in the digital picture frame correctly.



Fig. 3: Main menu

2. Card menu

In the card menu, use the ◀/▶ buttons to select the required function.



Fig. 4: Card menu

Actions:

- Movie:** All films in the current memory that can be played back are displayed here.
- Music:** All music files in the current memory that can be played back are displayed here.
- Picture:** All photos in the current memory that can be played back are displayed here.
- Combo (music/photo):** Photos can be played together with music as a background.
- Playlist:** All files stored in the current memory are displayed in this folder.

To return to the card menu, press **EXIT**.

3. Copying and deleting files:

- Select the USB stick or memory card you want to edit.
- Select the playlist using the ◀/▶ buttons and press **ENTER**.
- All data is now displayed. Confirm your selection with the arrow button ▶.
A symbol appears next to the file name.
- Once you have made your selection, press the **MENU** button. **COPY** or **DELETE** appears.

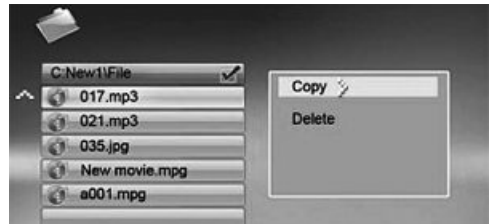


Fig. 5: File management

- If you want to copy files, select **COPY** and press **ENTER**, then select the storage location with the arrow buttons and press arrow button ▶. This displays the storage location that you want to copy to. Press **ENTER** to start the copying process. Please note that D: is the internal memory of the device.

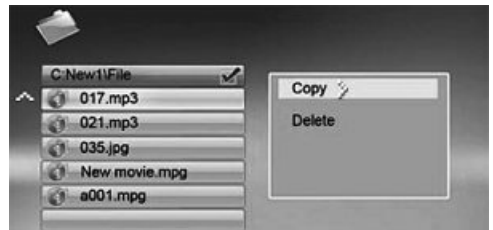


Fig. 6: Copying files

- If you want to delete files, select **DELETE** and press **ENTER**, then press **OK** with arrow button ◀.
Press **ENTER** to delete the files permanently.
- Return to the menu at any time by pressing **EXIT**.

4. Displaying the playback

Actions:

During Playback, press **MENU** and info bar displays on the screen. Then select a function item by pressing and press **ENTER** to perform the corresponding function. (Exhibit 7)

Press **EXIT** to return to file list display screen.

4.2 Structure and function of the info bar

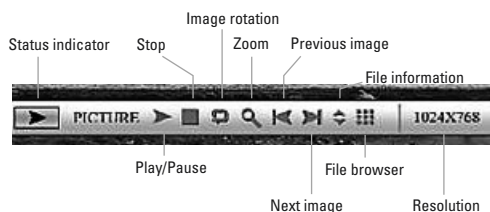


Fig. 7: Display images using the info bar

5. Use as a card reader:

You can connect your digital picture frame to your computer via USB to access files on the inserted memory card or exchange/copy/delete data via the USB interface. You must switch the digital picture frame off before connecting it to your computer via USB. Proceed as follows to connect it:

- Switch the digital picture frame off
- Connect the USB cable with the picture frame (USB connection cable: A-connector with mini USB B-connector (B5 pin))
- Connect the digital picture frame to your computer
- Insert a memory card in the slot of the picture frame
- Switch on the digital picture frame using the „ON“ main switch

After connecting the picture frame, it changes to USB mode. You can now access the memory card inserted in the picture frame using Windows Explorer.

WARNING: During the automatic slide show or display of individual images, no USB connection is possible. It is also not possible to start a slide show or view files while the digital picture frame is in operation.

6. Calendar



Actions:

To return to the main menu, press **EXIT**. To change between the months, press the ◀/▶ buttons.

Display Information:

- Month display
- Image display
- Time display

7. Settings menu

In the main menu, use the ◀/▶ buttons to select the settings menu and then press **ENTER**. Alternatively, press **SETUP** on the remote control to access the settings menu.

You can make the following settings:

- **Language setting:** Language selection from several languages
- **Slide time:** Time interval for viewing images
- **Slideshow mode:** Image transfer - function settings
- **Audio repeat mode:** Continual audio loop
- **Video repeat mode:** Continual video loop
- **Image format selection:** Adjust image to the screen
- **Time:** Time settings
- **Alarm setting:** Alarm function
- **Brightness**
- **Contrast**
- **Colour saturation**
- **Time setting (ON):** Here, you can set when the picture frame should switch on or
- **Time setting (OFF):** switch off. Caution: Functions only when the main switch is ON.

- **Split screen function:** Using this function, up to four images can be displayed simultaneously.
- **Auto play:** Function menu to set the conditions under which the picture frame should start.
- **Factory settings:** Function menu to reset to factory settings.

The buttons operation method is shown as below:

- ▼▲ button: shift items or choose parameters.
- ▶ button: enter the selected item.
- Enter button: confirm the setup result.

8. Setting the automatic on/off function

To reach the settings menu, move to the settings in the main menu using the ◀/▶ buttons and then press **ENTER**. Move to the audio or video playback mode using the arrow keys (the required function is marked with a yellow bar). Use the ▼▲ buttons to set the required function:

- **Repeat off**
- **Repeat all**
- **Repeat individually**

Then press **ENTER** and your audio or video file is repeated continually.

9. Einstellung des Automatischen Ein – und Ausschalten

To reach the settings menu, move to the settings in the main menu using the ◀/▶ arrow buttons and then press **ENTER**. Move to the time setting using the arrow keys ▼▲ (the desired function is marked with a yellow bar). You can now set the desired time with the ◀/▶ and ▼▲ arrow buttons and confirm your entry by pressing **ENTER**. Then press **ON** to activate the time setting.

Cleaning & Care:

Occasional care and cleaning of the device ensure a long service life. Use a soft, lint-free cloth (e.g. Hama item no. 51076/51077 etc.) to clean the device. Slightly dampen the cloth if the device is very dirty. However, never use strong solvents such as alcohol, petrol or thinners. This could attack the casing or the protective glass of the display.

Caution – Danger to life!

To prevent the risk of an electric shock, never open the cover of the digital picture frame, casing or power adapter components. There are no serviceable parts in the digital picture frame or power supply.

Warranty/customer service

CAUTION! Any guarantee or warranty claims are void if the device is opened by unauthorised persons or service workshops. Please contact the specialist dealer you purchased the device from if you find a fault with your digital picture frame. Your dealer can quickly deal with your customer service requirement without problem. Service and repairs on your digital picture frame must only be performed by authorised specialist workshops.

Wall mounting:

There are installation holes on the rear of the digital picture frame to attach it to the wall using suitable screws.

Picture viewing:

Insert a memory card and switch on the digital picture frame. The start screen appears after a few seconds. The preset mode of the digital picture frame displays the data on the memory card.

TROUBLESHOOTING:

The picture frame can not be switched on:

Cause: Problem with the electrical supply of the picture screen.

Check that the plug of the power adapter is connected correctly and completely. Also check that the power supply unit is connected to the power supply and supplied with electricity.

The picture frame can no longer be operated when selecting files:

Cause: Safety violation in the internal software of the digital picture frame.

This may be due to the file format used. There are some configurations that cause the software of the digital picture frame to crash. However, the cause does not lie with the technology/software of the digital picture screen, but with the file convention of the file to be displayed or played. If the digital picture frame can not be restored using the EXIT button in the function selection menu or can not be switched off, disconnect the picture frame from the mains supply. Reconnect it and switch it on again after a few seconds.

Films/images (according to the device specification) appear out of focus or grainy on the display

Cause: the data rate/quality or resolution is too low
The quality loss of images is caused by compression and insufficient resolution. If it is possible to have a higher resolution for the data, use this when displaying or playing files.

Files are not displayed:

Cause: Resolution too high

Please note that loading requires a lot more time for large file sizes. Reduce the image size (dimensions in pixels) if required.

The sound is heavily distorted (varies according to the device specification):

Cause: The volume level is too high
Reduce the volume level until the distortion disappears.

USB devices are not displayed when connected.

Cause: incompatible USB protocol

Not all devices support USB communication in the same way. If in doubt, test another device with the digital picture frame.

Data on a memory card can not be accessed.

Cause: incompatible memory card or incorrect data media format

There are some types of memory cards/media that are not compatible with the digital picture frame. In this case, the card is not recognised and can not be used to display or play files. Check whether the card uses the FAT or FAT32 file system.

The file name does not completely appear in the file menu or appears abbreviated.

Cause: File name is too long

The digital picture frame supports file names. File names that are too long can not always be fully displayed due to the limited display size and are therefore abbreviated. If the file name contains special characters and/or umlauts, these may be replaced by special characters/symbols.

Specifications:

Display: 26.4 cm TFT LCD display;
640 x 480 pixels

USB port: USB 2.0 high speed

Storage media for: SD/SDHC/MMC/MS

Image format: JPEG, JPG

Film format: Motion JPEG, MPEG 1/2, MPEG 4, Avi

Outputs: USB connection (host & device)

Power supply: AC/DC Adapter (12 V, 1.5 A)

Operating temperature: 0°C ~ 30°C (32°F ~ 85°F)

Dimensions: approx. 30.0 x 4.0 x 24.0 cm (W x D x H)

Space requirements: approx. 30.0 x 20.5 x 24.0 cm
(W x D x H)

Relative humidity: 40–64 % RH (non-condensing)

WARNING:

So-called pixel errors can occur depending on the manufacturing process. These manifest themselves as white or black pixels that permanently light up during display. Within the context of production tolerances, a max. 0.01% of these pixel errors measured on the total size of the screen are permitted as a tolerance and do not represent a product fault.

Support and contact information**If the product is defective:**

Contact your retailer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

Internet/World Wide Web

Product support, new drivers and product information are available at www.hama.com.

Support hotline – Hama Product Consulting:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: produktberatung@hama.de

Safety notes

- The device is appropriate for indoor use only, not for outdoor use.
- Do not open the device casing.
- Keep the device away from sources of heat.
- Do not operate the device in damp or dusty environments.

F Mode d'emploi

Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un cadre photo numérique de Hama. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant sa première utilisation et le conserver à portée de main. Il vous sera utile pour toute question concernant le cadre photo numérique.

Cette documentation ainsi que les logiciels éventuellement fournis sont protégés par la loi concernant la protection des droits d'auteur. Le fabricant se réserve tous les droits qui n'ont pas été explicitement accordés par une autorisation écrite préalable ; à l'exception des cas juridiques l'autorisant, il est interdit de reproduire, diffuser ou de permettre l'accès de cette documentation ou du logiciel de quelque manière que ce soit. Cette documentation ainsi que le logiciel éventuellement fourni ont été élaborés avec le plus grand soin et leur conformité à l'état actuel de la technique a été contrôlée. Aucune garantie ni responsabilité, expresse ou tacite, ne seront assumées pour la qualité, les performances ou l'accès au marché du produit utilisé à d'autres fins que celles stipulées dans la description du produit. Le preneur de licence se porte garant de tous les risques et pertes de qualités éventuellement engendrés par l'utilisation du produit.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de l'utilisation de la documentation ou de l'appareil ainsi que pour tout dommage direct ou consécutif ne relevant pas d'un acte intentionnel ou d'une négligence grave commis par le fabricant. Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable de pertes ou de dommages matériels ou encore de perte de données informatiques résultant directement ou indirectement d'une utilisation erronée ou d'une destruction ainsi que de coûts (coûts de télécommunication inclus) provoqués par l'utilisation de la documentation ou du logiciel et par une installation erronée qui n'a pas été effectuée par le fabricant.

L'amélioration technique constante de l'appareil peut amener une modification des informations contenues dans cette documentation et dans le logiciel sans préavis. Le fabricant de ce produit offre une garantie de fabricant aux acheteurs du produit.

Etat de la documentation 11/2009

Consignes de sécurité :

- Protégez l'appareil des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Les liquide ou l'humidité pénétrant dans le boîtier du cadre photo numérique sont susceptibles de le détruire irrémédiablement. Dans le cas où un liquide a pénétré à l'intérieur de l'appareil, coupez immédiatement l'alimentation électrique et adressez-vous à votre revendeur spécialisé.
- Ne tentez en aucun cas d'ouvrir le cadre photo.
- Placez le cadre photo dans un endroit sûr d'où il ne peut pas tomber.
- Le cadre photo numérique est un appareil technique complexe de qualité supérieure. Les appareils électriques et électrotechniques placés à proximité du cadre photo sont toutefois susceptibles de provoquer des perturbations de lecture et des dysfonctionnements. Sélectionnez donc un emplacement présentant une distance de sécurité suffisante par rapport à des téléviseur, des radios, des appareils WiFi et des fours à micro-ondes.
- Protégez l'appareil de la poussière et du sable. Le cadre photo mis en place devrait être connecté au secteur en permanence afin d'écarter tout défaut provoqué par une charge électrostatique.
- Utilisez le cadre photo exclusivement connecté à une prise de courant appropriée. La prise de courant devrait être accessible à tout moment. Veillez à poser le câble correctement, de manière à garantir la bonne stabilité du cadre.
- Le cadre photo numérique dispose d'un écran LCD haute résolution moderne. Evitez impérativement d'exercer une forte pression sur la surface du cadre ou de l'écran.
- Ne placez pas le cadre photo numérique dans la lumière directe du soleil. Ne mettez en aucun cas l'appareil sous tension lorsque que ce dernier est placé sur un tapis ou sur une surface textile. Veillez à ne pas obstruer les ouvertures de refroidissement placées sur la face inférieure du cadre photo numérique.
- L'écran du cadre photo numérique est protégé par une vitre. Nettoyez cette vitre uniquement lorsque cela est nécessaire. Utilisez uniquement un chiffon microfibrilles doux (par exemple l'article Hama réf. 51076/51077) ou un chiffon de nettoyage spécial pour écrans LCD. Utilisez en aucun cas un produit de nettoyage puissant ou contenant de l'alcool.

- En cas de défaut constaté sur votre cadre photo numérique, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.
- Veuillez noter les caractéristiques techniques en annexe concernant la compatibilité avec les appareils multimédia lors de la connexion d'appareils USB ou lors de la lecture de photos, de musique, de vidéos ou de films (en fonction des spécifications de l'appareil).
- Veuillez noter que des fichiers pouvant être lus sur le cadre photo numérique sont éventuellement protégés par les règlements des droits d'auteurs. Le fabricant décline toute responsabilité en matière d'effraction à cette législation.
- Pendant la lecture de fichiers, ne retirez en aucun cas la carte mémoire insérée ou ne mettez pas les appareils USB connectés hors tension.
- Veuillez utiliser la touche **EXIT** afin de retourner au menu principal des avant de mettre l'appareil hors tension. Ne mettez pas l'appareil hors tension pendant la lecture de fichiers ou ne retirez pas la fiche de la prise de courant.
Mettez le cadre photo numérique hors tension uniquement dans le cas où vous avez utilisé la touche **ON/OFF** de la télécommande ou de l'interrupteur principal du cadre photo
- En cas d'utilisation d'un micro-casque/oreillette (fonction selon les spécifications de l'appareil), veillez à ne pas les utiliser trop longtemps ou à un volume exagérément élevé. Le non-respect de cette consigne est susceptible de provoquer des troubles auditifs.
- Une utilisation des haut-parleurs intégrés (fonction selon les spécifications de l'appareil) à volume trop élevé est susceptible de provoquer des distorsions du son. Baissez, dans ce cas, le volume.
- Utilisez exclusivement l'appareil d'alimentation fourni avec l'appareil. En cas de défaut au niveau du boîtier de l'appareil d'alimentation ou du cadre photo, coupez immédiatement l'alimentation électrique et adressez-vous à votre revendeur spécialisé.
- Coupez également immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil en cas d'échauffement inhabituel de l'appareil, de bruit de fonctionnement suspect ou de formation de fumée.
- Le cadre photo numérique est scellé/fermé. Ne détruisez pas ce sceau ou n'ouvrez pas le boîtier afin de ne pas perdre vos droits de garantie.

Apperçu des fonctions :

- écran haute résolution TFT-LCD de 10.4 (= 26,4 cm) au format 4:3
- lecteur de cartes (SD/SDHC/MMC/MS) intégré, utilisable également comme lecteur de cartes externe USB 2.0 sur votre ordinateur
- avec 2 ports USB (mini USB + USB type A ; Host & Device ; 2.0 highspeed)
- formats d'images pris en charge : JPG, JPEG
- fonctions d'images prises en charge : zoom, rotation de l'image, diaporama et mode écran divisé réglable
- formats audio pris en charge : MP3
- avec haut-parleurs et sortie audio (3,5 mm)
- formats vidéo pris en charge : Motion JPEG, AVI, MPEG 1/2, MPEG 4
- autres fonctions : fonction horloge/calendrier/alarme, minuterie automatique, description du fichier, mode dossier, format d'affichage (normal, couper, allonger) et menu en 8 langues
- avec télécommande infrarouge (à pile), bloc secteur, mode d'emploi, préparation à une installation murale et pied-support

Matériel livré :

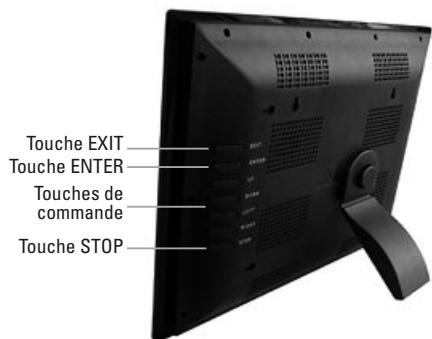
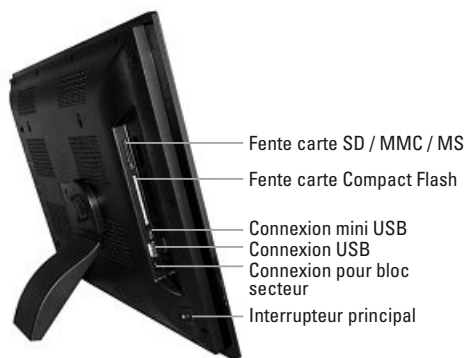
- Cadre photo numérique
- Adaptateur de courant (adaptateur CA/CC : 12 V, / 1,5 A)
- Mode d'emploi
- Télécommande (batterie incluse)

Alimentation en électricité :

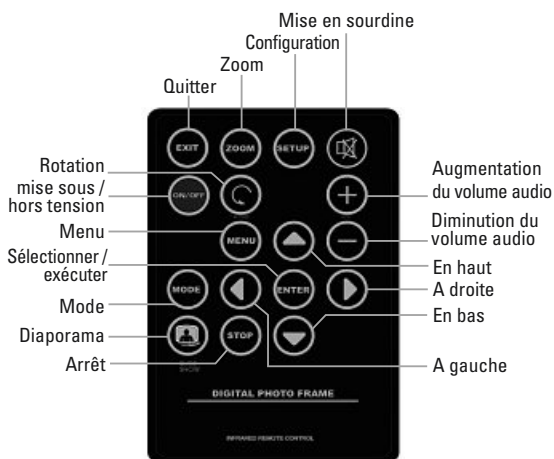
Branchez l'appareil d'alimentation au cadre photo numérique. Branchez ensuite l'appareil d'alimentation à une prise de courant facile d'accès appropriée à l'alimentation de l'appareil d'alimentation.

Les noms et signes de marques utilisés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Structure du cadre photo numérique et de la télécommande :



Fonctionnement de la télécommande :



Touche « ON » : pour mettre le cadre photo numérique sous ou hors tension


Touche « MENU » (= « M ») : cette touche vous permet d'ouvrir le mode de sélection d'images


Touche « EXIT/ENTER » (= « E ») : cette touche vous permet de confirmer l'entrée de menu sélectionnée et les paramètres



Touche : les touches fléchées sont utilisées pour la navigation et la sélection d'images

 Appuyez sur la touche afin de faire pivoter la photo de 90°

 Appuyez sur la touche afin d'agrandir la photo

 Activation/désactivation du diaporama musical

Fonctions du menu :

MENÜ	Sous-menus & description des fonctions
------	--

Menu de sélection de fonctions

PHOTO	Diaporama
MUSIQUE	MP3
COMBO	Musique + diaporama
MOVIE	Vidéo
LISTE DE JEUX	Liste aller Dateien mit Dateimangement sowie Lösch- & Kopierfunktion
PARAMETRES (réglage / setup)	Liste de tous les fichiers à gestion de fichier ainsi que fonction de suppression et de copie
CALENDRIER	Réglages système (en fonction des spécifications de l'appareil) Fonction calendrier, horloge et alarme

Menu de sélection de cartes

SD/SDHC/MMC	Différents types de supports de données
MS	
USB	

Réglages

Réglage de l'image	Sélection de la langue	
	Temps d'affichage	3 s/5 s/15 s/1 min/15 min/1 heure
	Changement d'image	Différents effets de changement d'image réglages
	Formats de l'image	Normal, couper, allonger
	Mode écran divisé	Différents effets de changement d'image réglages (plusieurs images simultanément à l'écran)

REGLAGE DE L'HORLOGE	ANNEE/MOIS/DATE/HEURE
REGLAGE DE L'ALARME	ANNEE/MOIS/DATE/HEURE/SONNERIE (1/2)/MODE (SOUS/HORS)
REGLAGE DEMARRAGE	SELECTION DE LA FONCTION/CALENDRIER/IMAGE/MUSIQUE/FILM/LISTE DE JEUX
REGLAGES DE L'ECRAN	LUMINOSITE/CONTRASTE /SATURATION DES COULEURS
REINITIALISATION	Réinitialisation des réglages par défaut
INFORMATIONS SYSTEME	Informations concernant la version du logiciel / Firmware

Original:

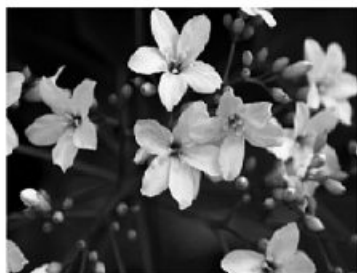


Format d'origine (format 4:3)



En réglage « **Normal** », l'image conserve son format d'origine

Smart:



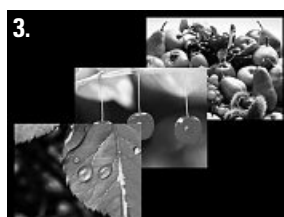
Format d'origine (format 4:3)



En réglage « **Allonger** », l'image est adaptée à la taille de l'écran

Mode split-screen :

Avec la fonction split-screen, plusieurs images peuvent être affichées simultanément à l'écran. Dans le mode présentation des images, vous pressez sur « **Slide Show** » ou sur le bouton-poussoir « **E** » pour 3 secondes pour commuter dans le « 1. Mode singulier », « 2. Affichage de page » ou « 3. Multi affichage ».



Démarrage du cadre photo numérique

Insérez premièrement la fiche adaptateur dans le cadre photo numérique, puis branchez le câble secteur dans une prise de courant. Mettez l'appareil sous tension à l'aide de l'interrupteur principal.

1. Sélection de la fonction

Vous pouvez sélectionner l'option désirée dans le menu principal à l'aide des touches ◀/▶.

Utilisez la touche **ENTER** afin d'ouvrir le menu de cartes concerné, la sauvegarde interne, les paramètres ou le calendrier. Veuillez vérifier que la clé USB ou la carte mémoire est correctement insérée dans le cadre photo numérique.



III. 3 : Menu principal

2. Menu de cartes

Vous pouvez sélectionner l'option désirée dans le menu des cartes à l'aide des touches ◀/▶.



III. 4 : Menu de cartes

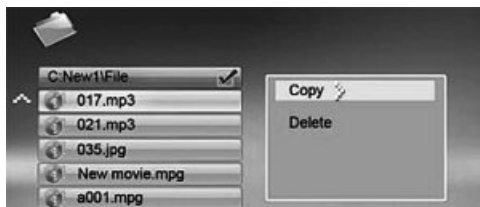
Actions :

- Film** : vous pouvez afficher ici tous les films de la mémoire concernée qui peuvent être lus.
- Musique** : vous pouvez afficher ici tous les fichiers musicaux de la mémoire concernée qui peuvent être lus.
- Photo** : vous pouvez afficher ici toutes les photos de la mémoire concernée qui peuvent être visionnées.
- Combinaison (musique/photo)** : vous pouvez ici visionner des photos accompagnées d'un fond musical.
- Liste de lecture** : tous les fichiers stockés dans la mémoire concernée sont affichés dans ce dossier.

Appuyez sur la touche **EXIT** afin de retourner vers le menu de cartes.

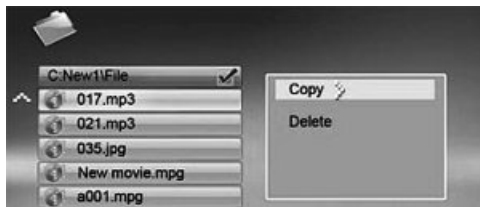
3. Copie et suppression de fichiers :

- Sélectionnez la clé USB (la carte mémoire) dont vous désirez éditer les fichiers.
- Sélectionnez la liste de lecture à l'aide des touches fléchées ◀/▶, puis appuyez sur la touche **ENTER**.
- Toutes les données apparaissent à l'écran ; sélectionnez le fichier à l'aide de la touche fléchée ▶ ; un signe apparaît à côté du nom du fichier.
- Après avoir fait votre sélection, appuyez sur le bouton **MENU** ; **COPY** et **DELETE** apparaissent pour la copie et la suppression.



III. 5 : Gestion des fichiers

- Pour copier des fichiers, confirmez **COPY** à l'aide de la touche **ENTER**. Sélectionnez ensuite l'emplacement où vous désirez copier les fichiers à l'aide des touches fléchées, puis appuyez sur la touche fléchée ▶. L'emplacement que vous venez de sélectionner apparaît. Appuyez sur la touche **ENTER** afin de démarrer la procédure de copie. Veuillez noter que l'emplacement D: est la mémoire interne de l'appareil.



III. 6 : Copie de fichiers

- Pour effacer des fichiers, sélectionnez **DELETE** à l'aide de la touche **ENTER**, puis sélectionnez **OK** à l'aide de la touche fléchée ◀. Appuyez sur la touche **ENTER** ; les fichiers seront alors irrémédiablement effacés.
- Vous avez à tout moment la possibilité de retourner au menu à l'aide de la touche **EXIT**.

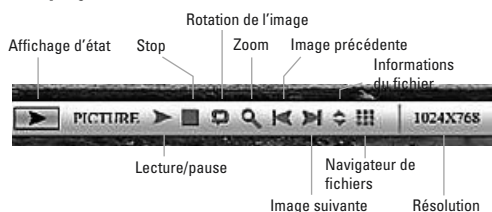
4. Ecran de lecture

Actions :

Pendant la lecture, appuyez sur **MENU**, une barre d'informations sera affichée à l'écran. Sélectionnez une fonction en appuyant sur ◀▶, puis appuyez sur **ENTER** afin d'exécuter cette fonction. (Ill. 7.)

Appuyez sur **EXIT** afin de retourner à l'écran d'affichage de la liste des fichiers.

4.1 Aperçu de la barre d'informations et fonctions :



Ill. 7 : Affichage des images à l'aide de la barre Info

5. Utilisation en mode lecture de carte (CardReader) :

Vous pouvez connecter votre cadre photo numérique à votre ordinateur via USB afin d'ouvrir les fichiers stockés sur la carte mémoire ou remplacer/copier/effacer les données grâce à l'interface USB. Mettez le cadre photo numérique hors tension avant de le connecter à votre ordinateur via USB. Procédez de la manière suivante afin d'établir la connexion :

- Mettez votre cadre photo numérique hors tension
- Connectez le câble USB à votre cadre photo (cordon de raccordement USB : fiche A vers fiche mini-B (broche B5))
- Branchez le cadre photo numérique à votre ordinateur
- Insérez une carte mémoire dans l'emplacement du cadre photo
- Mettez le cadre photo numérique sous tension à l'aide de l'interrupteur principal „ON“.

Le cadre photo passe en mode USB dès que la connexion est établie. Vous pouvez alors consulter les fichiers de la carte mémoire insérée dans le cadre photo à l'aide de l'explorateur Windows.

ATTENTION : la connexion USB ne peut pas être établie pendant un diaporama automatique ou pendant la lecture d'images individuelles. Il n'est pas non plus possible de démarrer un diaporama ou de visualiser des fichiers pendant le fonctionnement du cadre photo numérique.

6. Calendrier



Actions :

Appuyez sur la touche **EXIT** afin de retourner au menu principal. Utilisez les touches ◀▶ pour passer d'un mois à l'autre.

Informations affichées :

- Affichage du mois
- Affichage des images
- Affichage de l'heure

7. Menu de paramétrage

Dans le menu principal, sélectionnez Paramètres à l'aide des touches ◀▶, puis **ENTER** ou appuyez sur la touche **SETUP** de la télécommande afin d'ouvrir le menu de paramétrage.

Les paramètres suivants sont disponibles :

- **Paramétrage de la langue :** sélection d'une des langues proposées
- **Durée des diapositives :** intervalle temps pour la lecture des images
- **Mode diaporama :** transition entre les images – paramétrage de la fonction
- **Mode de répétition audio :** lecture audio en boucle
- **Mode de répétition vidéo :** lecture vidéo en boucle
- **Sélection du format des images :** positionnement de l'image par rapport à l'écran
- **Temps :** paramètres horaires
- **Paramétrage de l'alarme :** fonction de réveil

- **Luminosité**
- **Contraste**
- **Saturation des couleurs**
- **Paramètres horaires (ON)** : heure de mise sous tension du cadre photo numérique
- **Paramètres horaires (OFF)** : heure de mise hors tension du cadre photo numérique **Attention** : cette fonction est active uniquement lorsque l'interrupteur principal est placé sur ON.
- **Fonction écran divisé** : cette fonction vous permet d'afficher simultanément jusqu'à quatre images à l'écran
- **Auto Play (lecture automatique)** : menu de fonctions vous permettant de paramétrer le démarrage du cadre photo
- **Réglages d'usine** : menu de fonctions pour retrouver les paramètres par défaut

Le fonctionnement des touches est indiquée ci-dessous :

▼▲ Touche: déplacement d'un item ou sélection de paramètres.

▶ Touche: ouverture de l'item sélectionné.

Touche **ENTER**: confirmation du réglage.

8. Paramétrage de la fonction audio/vidéo en boucle :

Sélectionnez Paramètres dans le menu principal à l'aide des touches fléchées ◀/▶ et appuyez sur la touche **ENTER** ; le menu de paramétrage apparaît. Sélectionnez le mode de répétition audio ou vidéo à l'aide des touches fléchées ▼▲ (la fonction concernée apparaît dans une barre jaune). Vous pouvez sélectionner l'option désirée à l'aide des touches fléchées ◀/▶ :

- **répétition désactivée**
- **répéter tous**
- **répétition individuelle**

Appuyez sur la touche **ENTER** ; le fichier audio ou vidéo est alors répété en boucle.

9. Paramétrage de la mise sous/hors tension automatique

Sélectionnez Paramètres dans le menu principal à l'aide des touches fléchées ◀/▶ et appuyez sur la touche **ENTER** ; le menu de paramétrage apparaît. Sélectionnez paramètres horaires à l'aide des touches fléchées ▼▲ (la fonction concernée apparaît dans une barre jaune). Saisissez l'heure exacte à l'aide des touches fléchées ◀/▶ et ▼▲ confirmez votre saisie avec la touche **ENTER**. Appuyez sur **ON** afin d'activer les paramètres horaires.

Nettoyage et entretien :

Un entretien régulier de l'appareil et son nettoyage augmentent sa durée de vie. Utilisez uniquement un chiffon non textile doux pour nettoyer l'appareil (par exemple l'article de Hama réf. 51076/51077). En cas de saletés tenaces, humidifiez légèrement le chiffon. N'utilisez en aucun cas des solvants comme l'alcool, l'essence ou un diluant. Ces produits seraient susceptibles de détériorer la vitre de protection de l'écran.

Attention, danger de mort !

Ne tentez en aucun d'ouvrir le capot du cadre photo numérique, son boîtier ou des parties de l'appareil d'alimentation afin d'écartier tout risque de décharge électrique. Aucune partie nécessitant un entretien ne se trouve à l'intérieur du cadre photo numérique ou de l'appareil d'alimentation.

Garantie/service client

ATTENTION ! L'ouverture de l'appareil par des personnes ou des ateliers de service non autorisés vous ferait perdre vos droits de garantie. Dans le cas où vous suspectez un défaut dans votre cadre photo numérique, veuillez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. Ce dernier veillera à assurer le bon déroulement des opérations du service après-vente. Les travaux d'entretien et les réparations de votre cadre photo numérique doivent être réalisés exclusivement par un atelier spécialisé autorisé.

Installation murale :

Des perçages de fixation sont disponibles sur la face arrière du cadre photo numérique afin de vous permettre de la fixer au mur à l'aide de vis.

Visualisation d'images :

Insérez une carte mémoire dans le cadre photo numérique. L'écran de démarrage apparaît quelques secondes plus tard. Le mode par défaut du cadre photo numérique affiche les données enregistrées sur la carte mémoire.

RECHERCHE DES PANNES :

Vous n'arrivez pas à mettre le cadre photo numérique sous tension

Cause : problème d'alimentation du cadre photo. Vérifiez que la fiche de l'appareil d'alimentation est bien insérée. Contrôlez également si l'appareil d'alimentation est branché correctement au secteur et est bien alimenté.

Impossible d'utiliser le cadre photo numérique lors de la sélection de fichiers :

Cause : erreur de protection dans le logiciel interne du cadre photo numérique. Cette panne est éventuellement provoquée par le format du fichier. Il existe des constellations provoquant une panne du logiciel du cadre photo numérique. La cause de cette panne ne provient pas de l'équipement technique/du logiciel du cadre photo numérique, mais des conventions/conversions du fichier que vous désirez ouvrir. Coupez l'alimentation du cadre photo numérique dans le cas où ne parvenez pas à retourner au menu de sélection de fonctions à l'aide de la touche EXIT ou ne parvenez pas non plus à l'éteindre normalement. Remettez-le ensuite sous tension quelques secondes plus tard.

Les films/images (en fonction des spécifications de l'appareil) ne sont pas nets ou la résolution de l'écran est trop basse

Cause : taux de données/qualité ou résolution trop bas. La compression et une résolution trop basse provoquent des pertes de qualité des fichiers. En cas de fichiers disponibles dans une résolution plus importante ou à un taux de compression plus bas, utilisez ces derniers lors de la lecture.

Aucun affichage des fichiers :

Cause : résolution trop haute. Veuillez noter que les fichiers de taille importante ralentissent significativement la procédure de chargement. Le cas échéant, réduisez la taille des images (dimensions en pixels).

Le son est déformé (en fonction des spécifications de l'appareil) :

Cause : le volume est réglé trop haut. Réglez le volume jusqu'à disparition des distorsions.

Les appareils USB ne sont pas affichés après avoir été connectés :

Cause : protocole USB incompatible. Tous les appareils ne prennent pas le système de communication USB en charge de la même manière. En cas de doute, testez un autre appareil sur votre cadre photo numérique.

Impossible de consulter les données stockées sur la carte mémoire.

Cause : carte mémoire incompatible ou format de données erroné. Le cadre photo numérique n'est pas compatible avec certains types de cartes mémoire/supports d'enregistrement. Dans ce cas, la carte mémoire ne sera pas reconnue et son contenu ne pourra pas être consulté. Contrôlez si la carte utilise le système de fichiers FAT ou FAT32.

Le nom du fichier n'apparaît pas dans le menu, n'apparaît pas en entier ou est abrégé.

Cause : nom de fichier trop long. Le cadre photo numérique prend en charge les noms de fichier. Il est toutefois possible que les noms trop longs ne soient pas affichés entièrement en raison de la taille de l'écran ; ils sont alors abrégés. Les signes particuliers (accents, etc.) sont remplacés par des signes/symboles.

Caractéristiques techniques :

Ecran : écran TFT-LCD de 26,4 cm ;
640 x 480 pixels
Interface USB : USB 2.0 (highspeed)
Supports d'enregistrement pour
SD/SDHC/MMC/MS
Formats images : JPEG, JPG
Format films : Motion JPEG, MPEG 1/2, MPEG 4, Avi
Sorties : connexion USB (Host & Device)
Alimentation en électricité : adaptateur CA/CC (12 V, 1,5 A)
Température de service : 0°C ~ 30°C (32 ~ 85 F)
Dimensions : env. 30,0 x 4,0 x 24,0 cm (l x p x h)
Encombrement : env. 30,0 x 20,5 x 24,0 cm (l x p x h)
Humidité relative de l'air : 40-64 % RH (non condensée)

ATTENTION :

Des erreurs de pixels provoquées par le processus de fabrication sont susceptibles de survenir. Ces erreurs se manifestent généralement par des pixels noirs ou blancs lumineux pendant la lecture. Dans le cadre des tolérances de fabrication, un taux maximal d'erreur de pixels de 0,01% par rapport à la taille totale de l'écran est toléré et ne représente pas un défaut de production.

Support technique et contact

En cas d'appareils défectueux :

En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au département conseil produits de Hama.

Internet / World Wide Web

Notre support technique, les nouveaux pilotes et les informations produits sont disponibles sous :
www.hama.com

Ligne téléphonique directe d'assistance –

Conseil produits Hama :

Tél. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail : produktberatung@hama.de

Consignes de sécurité

- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en plein air, utilisez-le donc exclusivement à l'intérieur
- Ne tentez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil
- Protégez l'appareil de toute source de chaleur
- N'utilisez pas cet appareil dans les environnements humides ou poussiéreux

Instrucciones de uso

Instrucciones de uso

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de este marco digital de la casa Hama. Antes de utilizar por primera vez el marco, léase detenidamente estas instrucciones de uso. Conserve estas instrucciones. Le serán de gran ayuda para cualquier cuestión relacionada con su marco digital.

Esta documentación y sus eventuales programas (software) están protegidos por la ley de propiedad intelectual. El fabricante se reserva todos los derechos que no se hayan cedido explícitamente. Queda prohibido reproducir, difundir o publicar de cualquier modo esta documentación, al igual que su software, sin nuestra autorización previa por escrito excepto en los casos permitidos por la ley. Esta documentación y su eventual software se han elaborado con el mayor esmero y se ha comprobado su exactitud según el estado actual de la técnica. No nos responsabilizaremos, ni expresa ni tácitamente, de la calidad, capacidad de rendimiento o aptitud para el mercado del producto para un fin determinado que diverja del volumen de prestaciones que se indica en la descripción del producto. El licenciatario es el único responsable de los riesgos y pérdidas de calidad que pudieran producirse eventualmente durante el uso del aparato.

Por los daños que pudieran producirse directa o indirectamente por el uso de la documentación, del software o del aparato, así como por los daños casuales o subsiguientes, el fabricante se responsabilizará sólo en los casos de premeditación o negligencia. Queda expresamente excluida toda responsabilidad por la pérdida o el deterioro de hardware, software o datos que se produzca como consecuencia de fallos directos o indirectos o de destrucción, así como por los costes (incluidos costes de telecomunicación) que se produzcan en relación con la documentación o el software o por una instalación errónea no llevada a cabo por el fabricante.

Las informaciones y el software incluidos en esta documentación pueden verse sometidos a cambios sin previo aviso para fines de progreso técnico. Como fabricantes de este producto original, le ofrecemos una garantía de fabricante.

Fecha de la documentación 11/2009

Indicaciones de seguridad:

- No someta el aparato a fuertes sacudidas y evite que sufra golpes o caídas.
- La entrada de humedad o líquidos en la carcasa del marco digital pueden dejarlo irreparable. En caso de que entre líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente y diríjase a su proveedor.
- Nunca abra el marco digital
- Instale el marco digital en un lugar seguro del que no pueda caerse.
- El marco digital es un desarrollo de altas complejidad técnica y calidad. Pese a ello, los aparatos electrotécnicos o eléctricos que se encuentren en el entorno directo del marco digital pueden provocar interferencias en la reproducción y fallos en el funcionamiento. Por ello, búsquele un lugar con suficiente distancia a televisores, radios, aparatos de W-LAN y microondas.
- No exponga el aparato al polvo o a la arena. Para evitar fallos por cargas electrostáticas, el marco digital debe estar siempre conectado a la red de corriente.
- Enchufe el marco digital sólo a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento. Asegúrese de que el cable está correctamente tendido y que el marco digital esté seguro.
- El marco digital dispone de una moderna pantalla LCD de alta resolución. Evite bajo cualquier circunstancia que el lado frontal del marco digital o la pantalla se vean sometidos a fuertes presiones.
- No exponga el marco digital a la luz directa del sol. Nunca ponga en marcha el aparato si éste se encuentra sobre una alfombra u otra base textil. Los agujeros de ventilación de la parte inferior del marco digital no se deben tapar.
- La pantalla de su marco digital se encuentra detrás de un cristal protector. Límpielo sólo cuando sea necesario. Utilice para ello un paño suave de microfibra (p. ej., art. n.º de Hama: 51076/51077), o un paño de limpieza especial para pantallas LCD. No utilice nunca limpiadores fuertes o que contengan alcohol.
- Si detecta algún defecto en su marco digital, diríjase a su proveedor.

- Observe los datos técnicos que se indican en el anexo en cuanto a la compatibilidad de multimedia cuando se conectan dispositivos USB, o en cuanto a la reproducción de fotos, música, vídeos o películas (en función de la especificación del aparato).
- Tenga en cuenta que los archivos que se reproduzcan en el marco digital pueden estar eventualmente protegidos por copyright. El fabricante se exonera expresamente de cualquier tipo de responsabilidad al respecto.
- Durante la reproducción, nunca saque una tarjeta que está conectada ni desconecte los dispositivos USB que pueda haber conectados.
- Antes de apagar el aparato, vuelva siempre con la tecla "EXIT" al menú principal. Nunca apague el aparato durante la reproducción ni lo desenchufe de la red. No desenchufe el marco digital de la red de corriente sin haberlo apagado antes mediante la tecla **ON/OFF** del mando a distancia o del interruptor principal del marco digital.
- Si utiliza auriculares externos (funcionamiento según la especificación del aparato), recuerde que no se deben utilizar durante mucho tiempo ni a mucho volumen. Esto puede causar daños auditivos.
- Si se utiliza el altavoz integrado a mucho volumen (funcionamiento según la especificación del aparato), puede producirse distorsión. En este caso, baje el volumen.
- Utilice el aparato sólo con la fuente de alimentación suministrada. Si la carcasa de la fuente de alimentación o del marco digital presenta deterioros, desenchufe inmediatamente el aparato de la red y diríjase a su proveedor.
- En caso de que durante el funcionamiento produzca un calentamiento anormal, ruidos extraños o humo, desenchufe también el aparato de la red inmediatamente.
- El marco digital está sellado/cerrado. La rotura de este sello o la apertura de la carcasa conllevan la pérdida de los derechos de garantía.

Los nombres y los símbolos de las marcas utilizadas son propiedad de los respectivos fabricantes.

Sinopsis del funcionamiento:

- Pantalla TFT-LCD de 10.4 (=26,4 cm) de alta resolución en formato 4:3
- lector de tarjetas integrado para SD/SDHC/MMC/MS utilizable también como lector de tarjetas USB 2.0 externo conectado a un PC
- incl. 2 conectores USB (mini-USB + tipo A; Host & Device; 2.0 highspeed)
- Archivos de imagen soportados: JPG, JPEG
- Funciones de imagen soportadas: zoom, rotación de imagen, visualización de diapositivas y posibilidad de ajuste de modo de pantalla dividida
- formatos Audio soportados: MP3
- incl. altavoces y salida de audio (3,5 mm)
- formatos de vídeo soportados: Motion JPEG, AVI, MPEG 1/2, MPEG 4
- otras funciones: reloj/calendario/alarma, función de temporizador automático, duración de visualización de imagen, descripción de archivo, modo de carpetas, formato de presentación (normal, cortar, estirar) y menú en 8 idiomas
- incl. mando a distancia de infrarrojos (con pila), fuente de alimentación, instrucciones de uso, preparación para montaje en la pared y soporte de pie

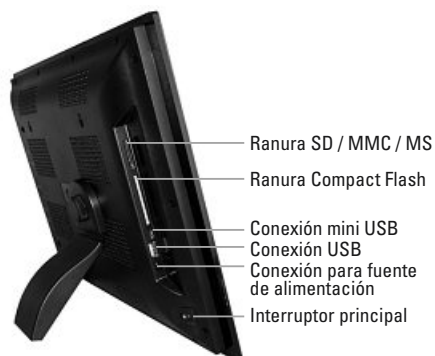
Volumen de suministro:

- Marco digital
- Fuente de alimentación (adaptador AC/DC: 12V, 1,5A)
- Instrucciones de uso
- Mando a distancia (incl. pila)

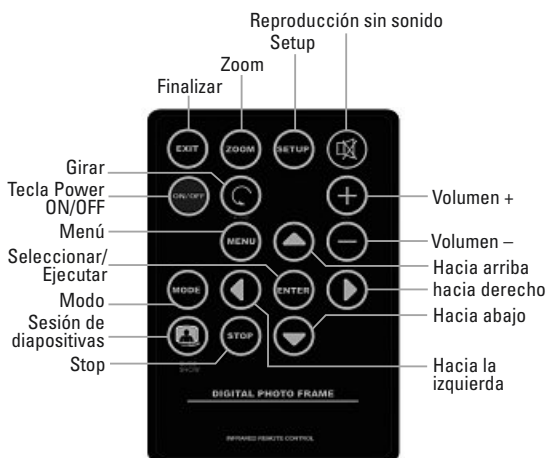
Alimentación de corriente:

Conecte la fuente de alimentación al marco digital. Seguidamente, conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso y autorizada para el uso de la fuente de alimentación.

Estructura del marco digital y del mando a distancia:



Funcionamiento del mando a distancia:



Tecla ON: Encendido y apagado del marco digital

Tecla MENÚ (=M): Con esta tecla se accede al modo de selección de la foto.

Tecla EXIT/ENTER (=E): Con esta tecla se confirman las opciones del menú y la configuración

Las teclas con las flechas sirven para la navegación y la selección de la foto



Gira la foto 90°

Aumenta la foto

Activa/Desactiva la sesión de diapositivas con música

Funciones de menú:

MENU	Submenús y descripciones de funcionamiento
------	--

Menú de selección de funciones

PHOTO	Sesión de diapositivas
MUSICA	MP3
COMBO	Música + Sesión de diapositivas
MOVIE	Vídeo
LISTA DE REPRODUCCIÓN	Lista de todos los archivos con administración de archivos y función de copia y borrado
AJUSTES (Setting/Setup)	Ajustes del sistema (varía en función de la especificación del aparato)
CALENDARIO	Ajustes de calendario, hora y alarma

Menú de selección de tarjetas

SD/SDHC/MMC	Diversos medios de datos
MS	
USB	

Ajustes

AJUSTE DE IMAGEN	Selección de idioma	
	Tiempo de visualización de imagen	3 seg./5 seg./15 seg./1 min./15 min./1 hor.
	Cambio de imagen	Se pueden ajustar diversos efectos de cambio de imagen
	Formato de imagen	Normal, cortar, estirar
	Modo de pantalla dividida	Se pueden ajustar diversos efectos de cambio de imagen (varias imágenes simultáneamente en pantalla)

AJUSTAR LA HORA	AÑO/MES/FECHA/HORA
AJUSTAR ALARMA	AÑO/MES/FECHA/HORA/TONO (1/2)/MODO (ON/OFF)
AJUSTAR INICIO	SELECCIÓN DE FUNCIONES/CALENDARIO/IMAGEN/MÚSICA/PELÍCULA/ LISTA DE REPRODUCCIÓN
AJUSTES DE PANTALLA	BRILLO/CONTRASTE /SATURACIÓN DE COLOR
AJUSTAR POR DEFECTO	Restablecer los valores por defecto
INFORMACIÓN DEL SISTEMA	Información sobre la versión del software/Firmware

Original:

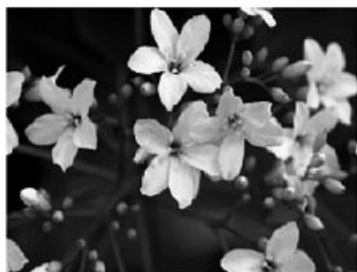


Tamaño original (formato 4:3)



En el ajuste „Normal”, la imagen conserva su formato original

Smart:



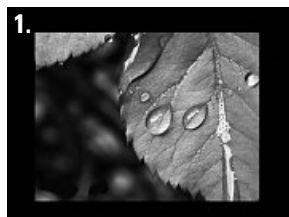
Tamaño original (formato 4:3)



En el ajuste „Estirar”, la imagen se ajusta al tamaño de la pantalla

Función de Pantalla Partida:

Mediante la función de Pantalla Partida se pueden visualizar varias imágenes al mismo tiempo. En el Modo de Formato de visualización de imágenes, seleccione “Slide Show” o presione alternativamente el botón “E” durante 3 segundos para cambiar el modo de visualización. **1. Modo singular, 2. Presentación de diapositivas, 3. Multi show**



Iniciar el marco digital

Enchufe primero el conector adaptador en el marco digital y después el cable de red a una toma de corriente. Encienda el aparato mediante el interruptor principal.

1. Seleccionar una función

En el menú principal, puede seleccionar la función que desee con las teclas ◀/▶. Con la tecla **ENTER** llegará al menú de tarjetas correspondiente, memorias internas, ajustes o calendario. Asegúrese de que la memoria USB o las tarjetas de memoria están correctamente insertadas en el marco digital.



Fig. 3: Menú principal

2. Menú de tarjetas

En el menú de tarjetas, puede seleccionar la función que desee con las teclas ◀/▶.



Fig. 4: Menú de tarjetas

Acciones:

- Film:** Aquí se visualizan todas las películas de la memoria correspondiente que se pueden reproducir.
- Música:** Aquí se visualizan todos los archivos de música de la memoria correspondiente que se pueden reproducir.
- Foto:** Aquí se visualizan todas las fotos de la memoria correspondiente que se pueden reproducir.
- Combinado (Música/Foto):** Aquí se pueden reproducir imágenes con música de fondo
- Lista de reproducción:** En esta carpeta se visualizan todos los archivos guardados en la memoria correspondiente.

Con la tecla **EXIT** puede volver al menú de tarjetas.

3. Copiar y borrar archivos:

- Seleccione la memoria USB o la tarjeta de memoria que desee editar.
- Con ayuda de las teclas de flecha ◀/▶, seleccione la lista de reproducción y pulse la tecla **ENTER**.
- Ahora se visualizan todos los archivos, haga su selección con la tecla de flecha ▶. Junto al nombre del archivo, ahora se ve un símbolo.
- Una vez que haya elegido, pulse el botón **MENU**, se visualiza **COPY** para copiar o **DELETE** para borrar.

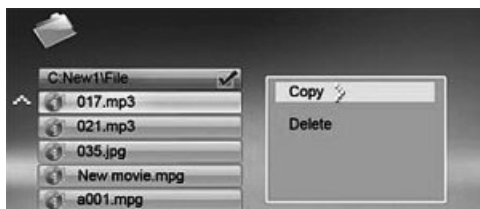


Fig. 5: Administración de archivos

- Si desea copiar datos, confirme **COPY** con la tecla **ENTER**, seguidamente seleccione la posición de memoria y pulse la tecla ▶. Ahora se indica la posición de memoria en la que desea copiar. Pulse ahora **ENTER** y el proceso de copia se inicia. Recuerde que D: es la memoria interna del aparato.

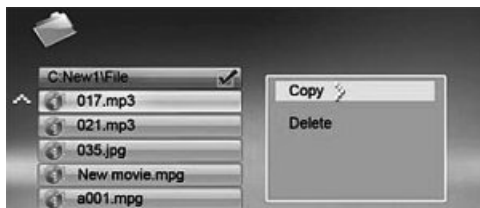


Fig. 6: Copiar archivos

- Si desea borrar datos, confirme Delete con la tecla **ENTER**, seguidamente pulse ok con la tecla ◀. Pulse ahora la tecla **ENTER** y los datos se borran de forma definitiva.
- Con la tecla **EXIT** puede volver siempre al menú.

4. Visualizaciones para la reproducción

Acciones:

Durante la reproducción, pulse **MENU** y se visualiza la barra de información. Seleccione entonces con las teclas **◀/▶** una función y pulse **ENTER** para ejecutar la función correspondiente. (Fig. 7)

Pulse **EXIT** para volver a la visualización de la lista de archivos.

4.1 Estructura y funciones de la barra de información:

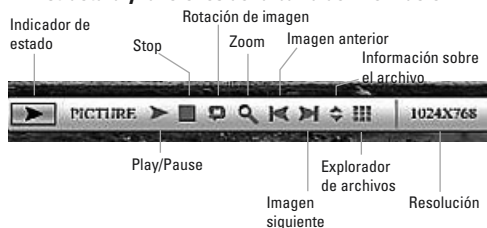


Fig. 7: Visualizar imágenes con ayuda de la barra de información

5. Utilización como lector de tarjetas:

El marco digital se puede conectar a su ordenador vía USB para acceder a los archivos de la tarjeta de memoria colocada en el marco, o bien para intercambiar/copiar/borrar datos a través del puerto USB. Antes de conectar el marco digital a su ordenador vía USB, deberá apagar el marco digital. Proceda del siguiente modo para establecer una conexión:

- Apague el marco digital
- Conecte el cable USB al marco digital (cable de conexión USB: Conector A a conector miniatura B (B5Pin))
- Conecte el marco digital con su ordenador
- Introduzca la tarjeta de memoria en la ranura del marco digital
- Encienda el marco digital con el interruptor principal "ON".

Una vez conectado el marco digital, éste cambia al modo USB. Con el explorador de Windows puede ahora acceder a la tarjeta de memoria colocada en el marco digital.

ATENCIÓN: Durante la visualización automática de diapositivas o durante la reproducción individual de imágenes, la conexión USB no es posible. Tampoco es posible iniciar una sesión de diapositivas o la visualización de archivos mientras el marco digital funciona.

6. Calendario



Acciones:

Pulse la tecla **EXIT** para volver al menú principal. Pulse **◀/▶** para cambiar entre los meses.

Informaciones mostradas:

- Indicación del mes
- Indicación de la hora
- Indicación de imagen

7. Menú de ajustes

En el menú principal, pulse en Ajustes con ayuda de las teclas **◀/▶** y pulse entonces **ENTER** o en el mando a distancia pulse la tecla **SETUP** para ir al menú de ajustes.

Se dispone de las siguientes posibilidades de ajuste:

- **Ajuste de idioma:** Selección de idioma entre varios idiomas diferentes
- **Tiempo de diapositiva:** Intervalo de tiempo para la visualización de una imagen
- **Modo de sesión de diapositivas:** Transición de imágenes – Ajuste de funcionamiento
- **Modo de reproducción de audio:** Repetición sin fin de audio
- **Modo de reproducción de vídeo:** Repetición sin fin de vídeo
- **Selección de formato de imagen:** Ajustar la imagen a la pantalla
- **Hora:** Ajustes de hora

- **Ajuste de alarma:** Función de despertador
- **Brillo**
- **Contraste**
- **Saturación de color**
- **Ajustes de hora (ON):** Aquí se puede ajustar cuándo se debe encender el marco digital o
- **Ajustes de hora (OFF):** cuando se debe apagar.
Atención: Esta función está sólo disponible con el interruptor principal en ON.
- **Modo de pantalla dividida:** Con esta función se pueden visualizar hasta cuatro imágenes simultáneamente
- **Auto Play:** Menú de funciones con cuyo ajuste se debe iniciar el marco digital.
- **Ajustes de fábrica:** Menú de funciones para restaurar la configuración de fábrica.

Son posibles las siguientes entradas de teclas:

- ▼▲ Teclas: Cambia entre elementos o selección de parámetros.
- ▶ Teclas: Tecla de entrada para el elemento elegido.
- Tecla Enter Confirmar ajustes.

8. Ajuste de la repetición sin fin de audio/vídeo:

En el menú principal, vaya con las teclas de flecha ◀/▶ a Ajustes y pulse **ENTER**, ahora se encuentra en el menú de ajustes. Con las teclas de flecha ▼▲ vaya al modo de repetición de audio o de vídeo (la función deseada se realiza con una barra amarilla). Ahora puede ajustar la función que desee con las teclas ◀/▶:

- **Repetición off**
- **Repetir todos**
- **Repetir uno**

Pulse a continuación **ENTER** y su archivo de audio o de vídeo se repetirá constantemente.

9. Ajuste del encendido y apagado automáticos

En el menú principal, vaya con las teclas de flecha ◀/▶ a Ajustes y pulse **ENTER**, ahora se encuentra en el menú de ajustes. Con las teclas de flecha ▼▲ vaya al ajuste de tiempo (la función deseada se realiza con una barra amarilla). Ahora puede ajustar la hora que desee con las teclas de flecha ◀/▶ y ▼▲ confirmar con **ENTER**. Pulse entonces **ON** para activar el ajuste de tiempo.

Limpieza y cuidado:

El cuidado y la limpieza ocasionales del aparato prolongan la vida útil de éste. Para limpiar el aparato, utilice un paño suave que no deje pelusa (p. ej., art. n° de Hama: 51076/51077 o similar). Si la suciedad es fuerte, humedezca el paño sólo muy levemente. Nunca utilice disolventes fuertes como alcohol, gasolina o diluyente. Éstos podrían atacar la carcasa o el cristal protector de la pantalla.

Cuidado: Peligro de muerte

Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, nunca se debe abrir la cubierta del marco digital, la carcasa o los componentes de la fuente de alimentación. En el interior del marco digital o de la fuente de alimentación no existen piezas que el usuario deba mantener.

Garantía/Servicio al cliente

ATENCIÓN: La apertura del aparato por parte de personas o talleres no autorizados conlleva la pérdida de los derechos de garantía. Si sospecha de la existencia de algún defecto en su marco digital, diríjase al proveedor donde adquirió el aparato. Éste podrá tramitarle una reparación rápida y sin problemas por parte del servicio al cliente. Los trabajos de mantenimiento y/o reparación de su marco digital sólo deben ser realizados por talleres autorizados.

Montaje en la pared:

En el lado posterior del marco digital se encuentran agujeros de montaje con los que se puede montar el marco digital en la pared con ayuda de los tornillos adecuados.

Visualización de imágenes:

Coloque una tarjeta de memoria y encienda el marco digital. Pasados unos segundos, se visualiza la ventana inicial. En el modo previamente ajustado del marco digital se visualizan los datos que se encuentran en la tarjeta de memoria.

BÚSQUEDA DE FALLOS:

No se puede encender el marco digital:

Causa: Problema en la alimentación de corriente del marco digital.

Compruebe si el enchufe de la fuente de alimentación está correcta y completamente insertado. Compruebe también si la fuente de alimentación está conectada a la red y si le llega el suministro de corriente.

A la hora de seleccionar los archivos, el marco digital no se puede manejar:

Causa: Violación de protección del software interno del marco digital.

La causa puede ser el formato de archivo utilizado.

Existen algunas constelaciones que provocan el fallo del software del marco digital. La causa no reside en la técnica o el software del marco digital, sino en las convenciones/conversiones del archivo a reproducir. Si mediante la tecla EXIT el marco digital no puede volver al menú de selección de funciones ni se puede apagar, desenchufe el marco digital de la red de corriente. Pasados unos segundos, enchúfelo de nuevo y enciéndalo.

Las películas/fotografías (en función de la especificación del aparato) se visualizan con poca nitidez o con baja resolución en la pantalla.

Causa: Tasa de datos/calidad o resolución demasiado baja

La compresión y una baja resolución conllevan pérdidas de calidad en las imágenes. Utilice para la reproducción imágenes de mayor resolución o menor compresión.

No se visualizan archivos:

Causa: Resolución excesiva

Recuerde que cuanto mayor es el tamaño del archivo, más tiempo dura el proceso de carga. En caso necesario, reduzca el tamaño de la imagen (dimensiones en píxeles).

El sonido sufre fuerte distorsión (varía en función de la especificación del aparato):

Causa: El volumen está ajustado demasiado alto.

Regule el volumen hasta que la distorsión desaparezca.

No se visualizan los dispositivos USB conectados.

Causa: Protocolo USB incompatible

No todos los aparatos soportan la comunicación vía USB del mismo modo. En caso de duda, pruebe otro aparato en el marco digital.

No se puede acceder a datos de la tarjeta de memoria.

Causa: Tarjeta de memoria incompatible o formato incorrecto del medio de datos

Existen algunos tipos de tarjetas/medios de memoria que son incompatibles con el marco digital. En estos casos, la tarjeta no se reconoce y no se puede utilizar para la reproducción de contenidos. Compruebe si la tarjeta utiliza el sistema de archivos FAT o FAT32.

El nombre del archivo no aparece completo o lo hace abreviado en el menú de archivos.

Causa: Nombre del archivo demasiado largo

El marco digital soporta nombres de archivos. Sin embargo, los nombres de archivo demasiado largos no se pueden visualizar siempre completos por el tamaño de la pantalla y se visualizan por ello abreviados. Si el nombre del archivo contiene caracteres especiales o letras con diéresis, éstos se sustituyen por caracteres/símbolos especiales.

Datos técnicos:

Pantalla: Pantalla TFT-LCD de 26,4 cm;
640 x 480 píxeles

Puerto USB: USB 2.0 Highspeed

Medios de memoria para SD/SDHC/MMC/MS

Formato de imagen: JPEG, JPG

Formato de película: Motion JPEG, MPEG 1/2, MPEG 4, Avi

Salidas: Conexión USB (Host & Device)

Suministro de corriente: Adaptador AC/DC (12V, 1,5A)

Temperatura de funcionamiento: 0°C ~ 30°C (32 ~ 85 F)

Dimensiones: aprox. 30,0 x 4,0 x 24,0 cm (An x Pro x Al)

Necesidades de espacio: aprox. 30,0 x 20,5 x 24,0 cm
(An x Pro x Al)

Humedad relativa del aire: 40–64 % RH (sin condensación)

ATENCIÓN:

Por motivo del proceso de fabricación, pueden presentarse los así llamados fallos de píxel. Normalmente, éstos se exteriorizan mediante píxeles blancos o negros que lucen de forma permanente durante la reproducción. En el marco de las tolerancias de fabricación, un máx. de 0,01 % de estos fallos de píxel medidos en el tamaño total de la pantalla no se puede considerar como fallo del producto.

Información de contacto y de soporte

En caso de productos defectuosos:

Si tiene que hacer alguna reclamación sobre nuestros productos, diríjase a su proveedor o a su asesor de productos Hama.

Internet/World Wide Web

Encontrará soporte para sus productos, nuevos controladores o información sobre los productos en www.hama.com

Línea directa de soporte – Asesoramiento sobre productos Hama:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Indicaciones de seguridad

- El aparato es apropiado sólo para el uso en interiores, no al aire libre.
- No abra la carcasa del aparato.
- Mantenga alejado el aparato de fuentes de calor.
- No opere el aparato en entornos húmedos ni polvorientos.

Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank dat u voor de aanschaf van een digitale fotolijst van Hama heeft gekozen. Lees de gebruiksaanwijzing volledig en goed door voordat u de fotolijst in gebruik neemt en gebruikt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. U kunt hem later gebruiken als naslagwerk bij vragen rondom uw digitale fotolijst.

Deze documentatie en de evt. programma's (software) zijn auteursrechtelijk beschermd. De fabrikant behoudt zich alle rechten voor die niet uitdrukkelijk verleend worden zonder voorafgaande, schriftelijke toestemming en behalve in de wettelijk toegestane gevallen mag deze documentatie of de software niet verveelvoudigd, verspreid of op een andere manier openbaar gemaakt worden. Deze documentatie en de evt. bijbehorende software is met grote zorgvuldigheid samengesteld en volgens de stand van de techniek op juistheid gecontroleerd. Wij staan noch uitdrukkelijk, noch stilzwijgend garant of zijn verantwoordelijk voor de kwaliteit, het prestatievermogen en de marktconformiteit van het product als het gebruikt wordt voor een bepaald doel dat afwijkt van de dekking in de productbeschrijving. De licentienemer draagt alleen het risico voor gevaren en kwaliteitsverlies die eventueel ontstaan tijdens het gebruik van het toestel.

Voor schade die direct of indirect ontstaat uit het gebruik van de documentatie, de software of het toestel en voor bijkomende schade of gevolgschade is de fabrikant alleen verantwoordelijk in geval van opzet of bij grove nalatigheid. Voor verlies of beschadiging van hardware of softwaregegevens als gevolg van directe of indirecte fouten of vernieling, evenals voor kosten (inclusief telecommunicatiekosten) die in verband met de documentatie of de software staan en voor een verkeerde installatie die niet door de fabrikant is uitgevoerd, is alle aansprakelijkheid uitdrukkelijk uitgesloten.

De informatie in deze documentatie en de software kunnen zonder speciale aankondiging ten behoeve van de technische vooruitgang gewijzigd worden. Wij bieden u als fabrikant van dit originele product een fabrieksgarantie.

Stand van de documentatie 11/2009

Veiligheidsinstructies:

- Stel het toestel niet bloot aan zware schokken en voorkom stoten of vallen.
- Vochtigheid of vloeistoffen die in de behuizing dringen, kunnen de digitale fotolijst onherstelbaar beschadigen. Als er vloeistof in het toestel is binnengedrongen, koppel het dan onmiddellijk los van het stroomnet en neem contact op met uw verkoper.
- Open de fotolijst nooit
- Zet de fotolijst op een plek waar hij stevig staat en niet naar beneden kan vallen.
- De digitale fotolijst is een technisch complexe en hoogwaardige ontwikkeling. Desondanks kan elektrotechnische of elektrische apparatuur in de directe omgeving van de fotolijst tot weergavestoringen en storingen in de werking leiden. Zet de fotolijst daarom op een plek waar hij op voldoende afstand tot tv, radio, W-LAN apparatuur en magnetrons staat.
- Stel het toestel niet bloot aan stof of zand. Om te voorkomen dat de fotolijst kapot gaat door elektrostatische lading, moet hij continu op het stroomnet aangesloten zijn.
- Sluit de fotolijst alleen aan op een erkend stopcontact. Het stopcontact moet altijd goed toegankelijk zijn. Let erop dat de kabel correct gelegd is en voor een stevige stand van de lijst zorgt.
- De digitale fotolijst beschikt over een modern LCD-scherm met een hoge resolutie. Voorkom te allen tijde dat er grote druk op de voorzijde van de lijst, resp. op het scherm wordt uitgeoefend.
- Zet de digitale fotolijst niet in direct zonlicht. Neem het toestel in geen geval in gebruik als het op tapijt of een andere stoffen ondergrond staat. De ventilatiegaten aan de onderzijde van de digitale fotolijst mogen niet bedekt zijn.
- Het scherm van uw fotolijst bevindt zich achter beschermend glas. Reinig het glas alleen indien nodig. Maak daarvoor gebruik van een zachte microvezeldoek (bijv. Hama art.-nr.: 51076/51077), resp. een speciale reinigingsdoek voor LCD-schermen. Gebruik nooit sterke of alcoholhoudende reinigers.
- Als u een defect aan uw digitale fotolijst vaststelt, neem dan contact op met uw verkoper.

- Houd rekening met de technische gegevens in de appendix over de compatibiliteit met multimedia bij de aansluiting van USB-apparatuur, resp. bij de weergave van foto's, muziek, video's of films (afhankelijk van de specificatie van het apparaat).
- Houd er rekening mee dat er op bestanden die op de digitale fotolijst worden weergegeven eventueel copyright van derden kan rusten. Alle aansprakelijkheidseisen die hieruit resulteren worden uitdrukkelijk door de fabrikant uitgesloten.
- Verwijder tijdens de weergave nooit de geheugenkaart uit het toestel en koppel evt. aangesloten USB-apparatuur nooit los.
- Voordat u het toestel uitschakelt, dient u met de knop "EXIT" altijd terug te gaan naar het hoofdmenu. Schakel het toestel niet tijdens de weergave uit en koppel het niet los van het stroomnet. Koppel de fotolijst pas los van het stroomnet, nadat u het met de **ON/OFF**-toets van de afstandsbediening of de hoofdschakelaar op de fotolijst.
- Let bij het gebruik van externe oordopjes/koptelefoon (functie afhankelijk van specificaties van het toestel) op dat ze niet te lang en niet met een te hoog volume gebruikt mogen worden. Dit kan tot schade aan het gehoor leiden.
- Een te hoog volume bij het gebruik van de geïntegreerde luidspreker (functie afhankelijk van specificaties van het toestel) kan tot vervormingen leiden. Zet in dat geval het volume lager.
- Gebruik het toestel alleen met de bij de verpakking inbegrepen voedingsadapter. Als de behuizing van de voedingsadapter van de fotolijst defect is, koppel het toestel dan onmiddellijk los van het stroomnet en neem contact op met uw verkoper.
- Als het toestel ongewoon warm is, ongewoon klinkt of als er rook uit het toestel komt, dient u het onmiddellijk van het stroomnet los te koppelen.
- De digitale fotolijst kan is verzegeld/gesloten. Zodra u dit zegel verbreekt of de behuizing opent, vervalt de aanspraak op garantie.

Gebruikte merknamen en handelsmerken zijn eigendom van de betreffende houder.

Funcctieoverzicht

- 10.4 - TFT-LC-display (26,4 cm) met hoge resolutie in 4:3 formaat
- geïntegreerde kaartlezer voor SD/SDHC/MMC/MS, ook als externe USB 2.0 kaartlezer op de pc te gebruiken
- incl. 2 x USB-aansluiting (mini-USB + type A; Host & Device; 2.0 highspeed)
- ondersteunde beeldbestanden: JPG, JPEG
- ondersteunde beeldfuncties: zoom, beeldrotatie, diashow en instelbare splitscreen-modus
- ondersteunde audioformaten: MP3
- incl. luidsprekers en audio-uitgang (3,5mm)
- ondersteunde videoformaten: Motion JPEG, AVI, MPEG 1/2, MPEG 4
- overige functies: klok/kalender/alarm, automatische tijdschakelklok instelbaar, beeldweergaveduur, bestandsbeschrijving, mapmodus, weergaveformaat (normaal, uitsnijden, strekken) en menu in 8 talen
- incl. infrarood afstandsbediening (met batterij), voedingsadapter, USB-kabel, gebruiksaanwijzing, voorbereiding voor wandmontage en standvoet

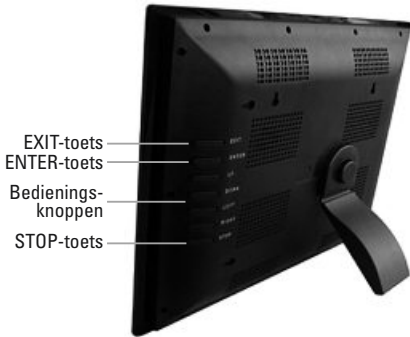
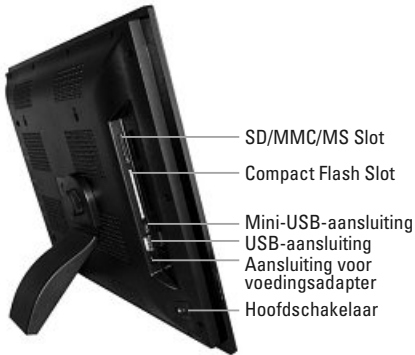
Bij verpakking inbegrepen:

- Digitale fotolijst
- Voedingsadapter (AC/DC-adapter: 12V, 1,5A)
- Gebruiksaanwijzing
- Afstandsbediening (incl. batterij)

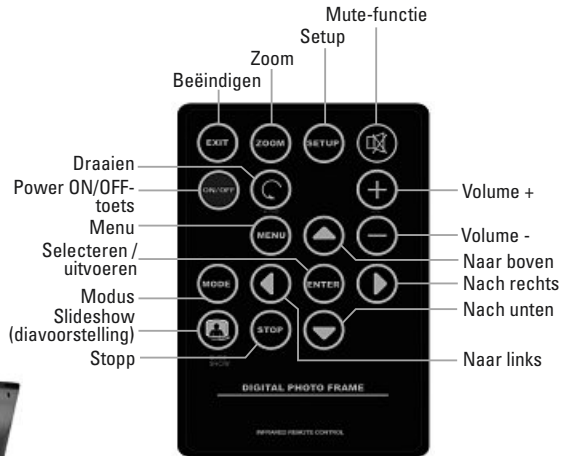
Stroomvoorziening:

Sluit de voedingsadapter op de digitale fotolijst aan. Vervolgens sluit u de voedingsadapter aan op een stopcontact dat makkelijk bereikbaar en erkend is voor deze toepassing.

Opbouw van de digitale fotolijst en de afstandsbediening:



Functies van de afstandsbediening:





“ON”-knop: voor het in- en uitschakelen van de digit. fotolijst


“MENU”-knop (=“M”): met deze knop gaat u naar de beeld-selectiemodus

“EXIT/ENTER”-knop (=“E”): met deze knop bevestigt u de gewenste menu-invoer en instellingen

▲ ▼ ▶ ◀ -knoppen: de pijlknoppen dienen voor de navigatie en beeldselectie

 Indrukken om de foto 90 graden te roteren.

 Indrukken om op de foto in te zoomen

 In-/uitschakelen van de diashow voor muziek

Menufuncties:

MENÜ	Submenu's & beschrijving van de functies
------	--

Funciemenu

FOTO	Foto-diashow
MUZIEK	MP3
COMBO	Muziek + foto-diashow
MOVIE	Video
SPEELLIJST	Lijst van alle bestanden met bestandsmanagement en wis- en kopieerfunctie
INSTELLINGEN (setting/setup)	Systeeminstellingen (varieert afhankelijk van de specificaties van het toestel)
KALENDER	Kalender, klok en alarm instellingen

Kaartmenu

SD/SDHC/MMC	Verschillende soorten gegevensdragers
MS	
USB	

Instellingen

BEELD INSTELLEN	Spraaksturing	
	Stilstandtijd foto	3 sec./5 sec./15 sec./1 min./15 min./1 uur
	Beeldwissel	Verschillende beeldwisseleffecten mogelijk
	Beeldformaat	Normaal, uitsnijden, strekken
	Splitscreenmodus	Verschillende beeldwisseleffecten mogelijk (meerdere foto's tegelijkertijd op het scherm)

KLOK INSTELLEN	JAAR/MAAND/DATUM/TIJD
ALARM INSTELLEN	JAAR/MAAND/DATUM/TIJD/ALARMSIGNAAL (1/2)/MODUS (AAN/UIT)
START INSTELLEN	FUNCTIEMENU/KALENDER/FOTO/MUZIEK/FILM/SPEELLIJST
SCHERMINSTELLINGEN	HELDERHEID/CONTRAST/KLEURINSTELLING
STANDAARDINSTELLING	Standaardinstellingen herstellen
SYSTEEMINFORMATIE	Informatie over de softwareversie/Firmware

Origineel:

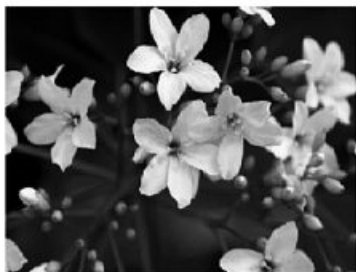


Originele afmeting (4:3 formaat)



Onder de instelling „Normal” blijft het originele formaat van de foto behouden

Smart:



Originele afmeting (4:3 formaat)



Onder de instelling „Strekken” wordt de foto aan de grootte van het scherm aangepast

Split-screen functie:

Met de split-screen functie verschijnen meerdere afbeeldingen tegelijkertijd op het scherm. In de modus diavoorstelling, klikt u op „Slide Show” of op de knop „E” gedurende 3 seconden om in de „1. Enige modus”, „2. Diapresentatie”, of „3. Multi-vertoon”, over te schakelen.



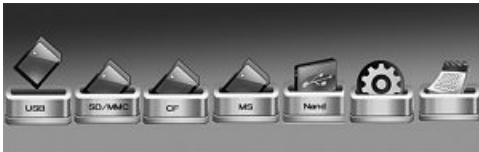
Starten van de digitale fotolijst

Steek eerst de adapterstekker in de digitale fotolijst en daarna de voedingskabel in een contactdoos. Schakel het toestel met de hoofdschakelaar in.

1. Functie selecteren

In het hoofdmenu kunt u met de toetsen ◀/▶ de gewenste functie selecteren.

Met de **ENTER**-toets komt u vervolgens in het kaartmenu, het interne geheugen, de instellingen of de kalender. Let erop dat de USB-stick of geheugenkaarten correct in de digitale fotolijst gestoken zijn.



Afb. 3: Hoofdmenu

2. Kaartmenu

In het kaartmenu kunt u met de toetsen ◀/▶ de gewenste functie selecteren.



Afb. 4: Kaartmenu

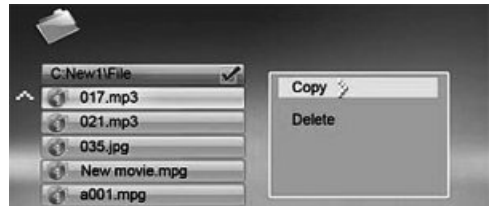
Acties:

- Film:** hier worden alle films die in het geheugen opgeslagen zijn weergegeven.
- Muziek:** hier worden alle muziekbestanden die in het geheugen opgeslagen zijn weergegeven.
- Foto:** hier worden alle foto's die in het geheugen opgeslagen zijn weergegeven.
- Gecombineerd (muziek/foto):** hier kunnen foto's weergegeven worden met op de achtergrond muziek
- Playlist:** in deze map worden alle bestanden weergegeven die in het betreffende geheugen zijn opgeslagen.

Met de **EXIT**-toets keert u terug naar het kaartmenu!

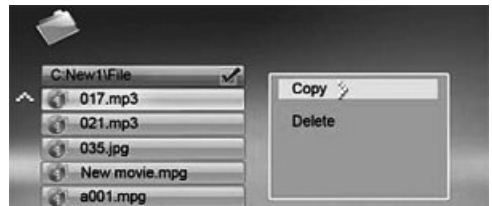
3. Kopiëren en wissen van bestanden:

- Selecteer de USB-stick of geheugenkaart die u wilt bewerken.
- Selecteer met behulp van de pijltoetsen ◀/▶ de playlist en druk op **ENTER**.
- Nu worden alle gegevens weergegeven. Bevestig uw selectie met de pijltoets ▶. Naast de bestandsnaam verschijnt vervolgens een teken.
- Als u uw keuze gemaakt heeft, drukt u op de **MENU**-knop. De melding **COPY** verschijnt voor kopiëren of **DELETE** voor wissen.



Afb. 5: Bestandsbeheer

- Als u gegevens wilt kopiëren, bevestigt u **COPY** met de **ENTER**-toets. Vervolgens selecteert u met de pijltoets de geheugenplaats en drukt u op de ▶. Nu wordt weergegeven naar welke geheugenplaats u wilt kopiëren. Druk vervolgens op **ENTER** en het kopiëren wordt gestart. Houd er rekening mee dat D: voor het interne geheugen van het apparaat staat!



Afb. 6: Bestanden kopiëren

- Als u gegevens wilt wissen, bevestigt u Delete met de **ENTER**-toets. Vervolgens gaat u met de pijltoets ◀ naar ok. Druk nu op de **ENTER**-toets en de gegevens worden onherroepelijk gewist.
- Met de **EXIT**-toets kunt u op elk willekeurig moment naar het menu terugkeren!

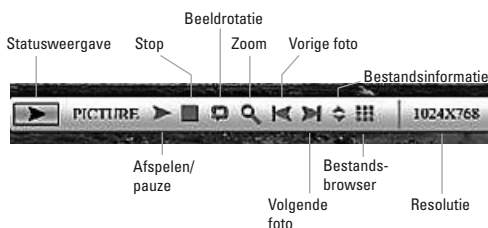
4. Indicaties voor de weergave

Acties:

Druk tijdens de weergave op **MENU** en de informatielijst wordt weergegeven. Selecteer dan met de toetsen ◀/▶ inactie en druk op ENTER om de betreffende functie uit te voeren. (Afb. 7)

Druk op **EXIT** om terug te keren naar de weergave van de bestandslijst.

4.1 Opbouw en functies van de informatielijst:



Afb. 7: foto's weergegeven met behulp van de informatielijst

5. Gebruik als Card Reader:

U kunt uw digit. fotolijst per USB op uw computer aansluiten voor toegang tot bestanden op de geheugenkaart in de fotolijst. U kunt tevens gegevens via de USB-interface vervangen/kopiëren/verwijderen. Voordat u de digit. fotolijst per USB op uw computer aansluit, moet u de digit. fotolijst uitschakelen. Voer de volgende stappen uit om een verbinding tot stand te brengen:

- Schakel de digit. fotolijst uit.
- Sluit de USB-kabel aan op de digitale fotolijst (USB - aansluitkabel: A-stekker op mini-B-stekker (B5Pin))
- Sluit de digit. fotolijst aan op uw computer
- Plaats een geheugenkaart in de sleuf van de fotolijst
- Schakel de fotolijst in met de hoofdschakelaar "ON"

Nadat u de fotolijst heeft aangesloten gaat hij naar de USB-modus. Via de Windows-Explorer heeft u vervolgens toegang tot de bestanden op de geheugenkaart in de fotolijst.

ATTENTIE: Tijdens de automatische diashow of de weergave van afzonderlijke foto's is een USB-verbinding niet mogelijk. Het is ook niet mogelijk een diashow te starten of bestanden te bekijken terwijl de digit. fotolijst werkt.

6. Kalender



Acties:

Druk op de EXIT-toets om naar het hoofdmenu terug te keren. Druk op ◀/▶ om naar de juiste maand te gaan.

Weergegeven informatie:

- Maandweergave
- Fotoweergave
- Tijdweergave

7. Instelmenu

Druk in het hoofdmenu met de ◀/▶ toetsen op Instellingen en vervolgens op **ENTER** of druk op de afstandsbediening de **SETUP**-toets in om naar het Instelmenu te gaan.

Volgende instelmogelijkheden zijn beschikbaar:

- **Taalinstelling:** Keuze uit verschillende talen
- **Dia tijd:** Tijdinterval tussen de dia's
- **Modus diaweergave:** Foto-overgang – functie-instelling
- **Audio-herhaalmodus:** Audio seamless-loopfunctie
- **Video-herhaalmodus:** Video seamless-loopfunctie
- **Keuze beeldformaat:** Beeld aan het beeldscherm aanpassen
- **Tijd:** Tijdstellingen
- **Alarminstelling:** Wekkerfunctie
- **Helderheid**
- **Contrast**

- **Kleurinstelling**
- **Tijdinstelling (AAN):** Hier kan ingesteld worden wanneer de fotolijst moet worden in- of
- **Tijdinstelling (UIT):** uitgeschakeld.
Attentie: deze functie werkt alleen als de hoofdschakelaar AAN is!
- **Splitscreen-functie:** Bij deze functie kunnen maximaal vier foto's tegelijk weergegeven worden
- **Auto Play:** Functiemenu waarmee de instelling van de fotolijst gestart wordt.
- **Fabrieksinstellingen:** Functiemenu voor het terugzetten op de fabrieksinstelling.

De volgende toetsen zijn beschikbaar:

- ▼▲ Toetsen: omschakelen tussen elementen of selectie van parameters.
- ▶ Toetsen: invoertoets voor het geselecteerde element.
- Enter-toets: bevestigen van instellingen.

8. Instelling van de seamless-loopfunctie voor audio/video:

Ga in het hoofdmenu met de pijltoetsen ◀/▶ naar Instellingen en **ENTER**. U bevindt zich nu in het Instelmenu. Ga met de pijltoetsen ▼▲ naar de audio- of video-herhaalmodus (de gewenste functie wordt vervolgens met een gele balk aangegeven). Nu kunt u met de pijltoetsen ◀/▶ de gewenste functie instellen.

- **Herhaling uit**
- **Herhaling alle**
- **Herhaling afzonderlijk**

Druk vervolgens op **ENTER** en uw audio- of videobestand wordt eindeloos herhaald.

9. Instellen van het automatisch in- en uitschakelen

Ga in het hoofdmenu met de pijltoetsen ◀/▶ naar Instellingen en **ENTER**. U bevindt zich nu in het Instelmenu. Ga met de pijltoetsen ▼▲ naar tijdinstelling (de gewenste functie wordt vervolgens met een gele balk aangegeven). Nu kunt u met de pijltoetsen ◀/▶ en ▼▲ de gewenste tijd instellen en met **ENTER** bevestigen. Druk vervolgens op **ON** om de tijdinstelling te activeren.

Reiniging & onderhoud:

Onderhoud en reiniging op zijn tijd zorgen voor een lange levensduur van het toestel. Gebruik voor de reiniging van het toestel een zachte, pluisvrije doek (bijv. Hama art.-nr. 51076/51077 o.i.d.). Bij hardnekkiger vuil maakt u de doek iets vochtig. Maar gebruik nooit sterke oplosmiddelen zoals alcohol, benzine of verdunningsmiddelen. Hierdoor kunnen de behuizing of het schermglas beschadigd raken.

Vorzichtig, levensgevaarlijk!

Om het risico van een elektrische schok te vermijden, mogen het deksel van de digit. fotolijst, de behuizing of de onderdelen van de voedingsadapter nooit geopend worden. Er zitten geen onderdelen in de digitale fotolijst of voedingsadapter die door de gebruiker onderhouden moeten worden.

Garantie/klantendienst

ATTENTIE! Het openen van het toestel door niet geautoriseerde personen of servicediensten leidt ertoe dat u uw aanspraak op garantie verliest. Als u denkt dat uw digitale fotolijst defect is, neem dan contact op met uw verkoper. De verkoper kan voor een snelle en probleemloze afwikkeling door de klantendienst zorgen. Onderhoud en/of reparaties aan uw digitale fotolijst mogen alleen door geautoriseerde vakspecialisten worden uitgevoerd.

Wandmontage:

Aan de achterzijde van de digit. fotolijst bevinden zich montagegaten waarmee de fotolijst met passende schroeven aan de wand kan worden bevestigd.

Bekijken van foto's:

Plaats een geheugenkaart in de fotolijst en schakel het toestel in. Na een paar seconden verschijnt het startscherm. De vooringestelde modus van de digit. fotolijst toont de foto's die op de geheugenkaart staan.

OPSPOREN VAN STORINGEN:

De fotolijst kan niet worden ingeschakeld:

Oorzaak: probleem in de stroomvoorziening van de fotolijst.

Controleer of de stekker van de voedingsadapter goed en helemaal op het stopcontact is aangesloten. Controleer tevens of de voedingsadapter op het stroomnet is aangesloten en van stroom voorzien wordt.

Bij het selecteren van bestanden kan de digit. fotolijst niet meer bediend worden:

Oorzaak: beschermingsfout van de interne software van de digit. fotolijst.

Dit kan aan het gebruikte bestandsformaat liggen. Er zijn een paar omstandigheden waaronder de software van de digitale fotolijst kan crashen. De oorzaak ligt echter niet in de techniek/software van de digitale fotolijst maar in de bestandsconventies/-convertingen van het weer te geven bestand. Als u de digit. fotolijst niet met de EXIT-knop naar het functiemenu kunt laten terugkeren of hij kan niet uitgeschakeld worden, koppel hem dan van het stroomnet los. Na een paar seconden sluit u de fotolijst opnieuw aan en schakelt u hem weer in.

Films/foto's (afhankelijk van de specificaties van het toestel) zijn onscherp of hebben een te lage resolutie op het scherm

Oorzaak: te lage datarate/kwaliteit en/of resolutie
Een lagere kwaliteit van de beelden ontstaat door comprimeren en door een te lage resolutie. Als u de data in een hogere resolutie of met een lagere comprimering heeft, zou u deze voor de weergave kunnen gebruiken.

Bestanden worden niet weergegeven:

Oorzaak: te hoge resolutie
Houd er rekening mee dat hoe groter het bestand, des te langer het laden van de foto duurt. Indien nodig kunt u de beeldgrootte verkleinen (afmetingen in pixels).

Het geluid wordt erg vervormd (afhankelijk van de specificaties van het toestel):

Oorzaak: volume is te hoog ingesteld
Regel de volume-instellingen tot u geen vervorming meer hoort.

USB-eindapparatuur wordt bij het aansluiten ervan niet weergegeven

Oorzaak: incompatibel USB-protocol
Niet alle apparaten ondersteunen de USB-communicatie op dezelfde manier. In geval van twijfel test u een ander toestel op de digit. fotolijst.

Er is geen toegang tot data op de geheugenkaart.

Oorzaak: incompatibele geheugenkaart of verkeerd formaat van de gegevensdrager
Er zijn een paar soorten geheugenkaarten/-media die niet compatibel zijn met de digit. fotolijst. In dat geval wordt de kaart niet herkend en kan hij niet voor de weergave gebruikt worden. Controleer of de kaart van het FAT of FAT32-bestandssysteem gebruik maakt.

De bestandsnaam in het file-menu verschijnt niet volledig of alleen afgekort.

Oorzaak: te lange bestandsnaam
De digit. fotolijst ondersteunt bestandsnamen. Te lange bestandsnamen kunnen door de begrensde schermafmeting echter niet volledig weergegeven worden en worden daarom afgekort. Als de bestandsnaam bijzondere tekens en/of umlauten bevat, worden die evt. door bijzondere tekens of symbolen vervangen.

Technische specificaties:

Scherm: 26,4cm TFT-LC Display;
640 x 480 pixels;
USB-interface: USB 2.0 Highspeed
Opslagmedia voor SD/SDHC/MMC/MS
Beeldformaat: JPEG, JPG,
Filmformaat: Motion JPEG, MPEG 1/2, MPEG 4, Avi
Uitgangen: USB-aansluiting (Host & Device)
Stroomvoorziening: AC/DC-adapter (12V, 1,5A)
Bedrijfstemperatuur: 0°C ~ 30°C (32 ~ 85 F)
Afmetingen: ca. 30,0 x 4,0 x 24,0 cm (B x D x H)
Grootte: ca. 30,0 x 20,5 x 24,0 cm (B x D x H)
Relatieve luchtvochtigheid: 40–64 % RH
(niet-condenserend)

ATTENTIE:

Door het fabricatieproces kan het tot zog. pixelfouten komen. Deze fouten zijn meestal te zien aan witte of zwarte pixels die tijdens de weergave permanent te zien zijn. In het kader van fabrikatietoleranties is een max. van 0,01% van deze pixelfouten, gemeten aan de totale grootte van het scherm als tolerantie mogelijk. Hierbij gaat het dan niet om productiefouten.

Support- en contactinformatie**Bij defecte producten:**

Neem bij klachten over het product contact op met uw verkoper of met de afdeling Productadvies van Hama.

Internet/World Wide Web

Productondersteuning, nieuwe drivers of productinformatie is verkrijgbaar onder www.hama.com

**Support Hotline - Hama product advies:
(german/english)**

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Veiligheidsinstructies

- Het toestel is alleen geschikt voor gebruik binnen
- Open nooit de behuizing van het toestel
- Houd het toestel uit de buurt van warmtebronnen
- Neem dit apparaat niet in een vochtige of stoffige omgeving in gebruik.

① Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Grazie per avere acquistato la cornice digitale di Hama. Prima dell'utilizzo, leggete attentamente le istruzioni per l'uso! Conservate queste istruzioni. Vi saranno di grande aiuto per tutte le domande in merito alle cornici digitali.

La presente documentazione e gli eventuali programmi ad essa relativi (software) sono protetti da copyright. Il costruttore si riserva tutti i diritti non espressamente accordati senza previa autorizzazione scritta. Ad eccezione dei casi consentiti dalla legge, la presente documentazione o il software non possono essere riprodotti, diffusi, né resi accessibili al pubblico in altri modi. Questa documentazione ed eventuali software relativi sono stati redatti con grande cura e verificati in base allo stato dell'arte. Non ci assumiamo nessuna responsabilità, né concediamo alcun tipo di garanzia espressa quanto tacita per la qualità, le prestazioni e la commerciabilità del prodotto per uno scopo diverso dalle caratteristiche enunciate nella descrizione del prodotto. Il licenziatario si assume il rischio per i pericoli e le perdite di qualità che potrebbero derivare dall'impiego dell'apparecchio.

Per i danni che potrebbero derivare direttamente o indirettamente dall'uso della documentazione, del software o dell'apparecchio, così come per i danni accidentali o derivati, il costruttore è responsabile solo in caso di dolo o grave incuranza. Decliniamo espressamente ogni responsabilità per la perdita o il danneggiamento di dati hardware o software a seguito di errori o danni diretti o indiretti, nonché dei costi (inclusi i costi delle telecomunicazioni) che potrebbero derivare nell'ambito della documentazione o del software o potrebbero essere riconducibili ad un'installazione errata non effettuata dal costruttore.

Le informazioni contenute in questa documentazione e i software possono essere adeguate al progresso tecnico senza particolare preavviso. Su questo prodotto originale concediamo la garanzia del costruttore.

Stato della documentazione 11/2009

Indicazioni di sicurezza:

- Non sottoporre l'apparecchio a scossoni ed evitare colpi o cadute.
- La penetrazione di umidità o liquidi può danneggiare gravemente la cornice digitale. Se nell'apparecchio dovesse penetrare del liquido, scollegate immediatamente l'alimentazione di rete e rivolgetevi al vostro rivenditore.
- Non aprite la cornice per nessuna ragione
- Posizionate la cornice in un luogo sicuro, dove non può cadere.
- La cornice digitale è un prodotto tecnologico pregiato e complesso. Gli apparecchi elettrici o elettrotecnici che si trovano nel raggio diretto della cornice possono comunque causare disturbi di riproduzione e funzionamento. Posizionate quindi la cornice a debita distanza da apparecchi TV, radio, router W-LAN e forni a microonde.
- Tenete l'apparecchio lontano dalla polvere e dalla sabbia. Per evitare guasti dovuti alla carica elettrostatica, l'apparecchio dovrebbe sempre restare collegato alla rete elettrica.
- Collegate la cornice solo in una presa di rete apposita. La presa di rete deve poter essere facilmente raggiungibile in qualsiasi momento. Accertatevi che tutti i cavi siano collegati correttamente e la cornice sia posizionata in modo sicuro.
- La cornice digitale dispone di un moderno pannello LCD ad alta risoluzione. Evitate di esercitare una forte pressione sul lato anteriore della cornice o sul display.
- Non esponete la cornice alla luce diretta del sole! Non mettete l'apparecchio in esercizio quando è appoggiato sul tappeto o su un'altra superficie tessile. I fori di aerazione sul lato inferiore della cornice digitale non devono essere coperti.
- Il display della cornice digitale si trova dietro un vetro di protezione. Pulitelo solo quando necessario. Utilizzate un panno in microfibra morbido (ad es. Hama articolo 51076/51077) oppure i panni di pulizia speciali per display LCD. Non utilizzate mai detergenti aggressivi o alcolici.
- Se doveste riscontrare un difetto alla vostra cornice digitale, rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato.

- Osservate attentamente i dati tecnici allegati in merito alla compatibilità multimediale per l'attacco di apparecchi USB ovvero per la riproduzione di foto, musica, video o film (secondo le specifiche dell'apparecchio).
- Prestate attenzione che i file che vengono riprodotti sulla cornice digitale possono essere protetti dal copyright di terzi. Il costruttore declina espressamente ogni responsabilità per tutti i danni che ne potrebbero derivare.
- Durante la riproduzione non togliete per nessuna ragione la memory card e non scollegate eventuali apparecchi USB collegati.
- Before turning off the unit, always come back with the "EXIT" until the main menu. Do not turn off the unit during playback and not scollegatelo network. Disconnect the digital frame from the network only after you turned off using the buttons **ON / OFF** on the remote or the main power on the digital frame.
- Se utilizzate un'auricolare/cuffia esterna (funzione disponibile secondo il tipo di apparecchio), non utilizzatela troppo a lungo e con un volume troppo alto per evitare danni all'udito.
- Il volume troppo alto nell'altoparlante integrato (funzione disponibile secondo il tipo di apparecchio) può causare delle distorsioni. In questo caso abbassate il volume!
- Utilizzate l'apparecchio solo con l'alimentatore in dotazione. Se l'involucro dell'alimentatore dovesse presentare dei difetti, scollegate immediatamente l'alimentazione di rete e rivolgetevi al vostro rivenditore.
- In caso di calore di esercizio insolitamente forte, rumori strani o sviluppo di fumo, scollegate immediatamente l'apparecchio dalla rete.
- La cornice digitale è sigillata/chiusa. Se si toglie il sigillo o si apre l'involucro, la garanzia decade.

I nomi dei marchi e i marchi registrati sono proprietà del relativo costruttore.

Schema delle funzioni:

- display LCD TFT da 10.4 (26,4 cm) ad alta risoluzione in formato 4:3
- lettore schede integrato per SD/SDHC/MMC/MS, utilizzabile anche come lettore di schede USB 2.0 sul PC
- incl. 2 attacchi USB (mini-USB + tipo A; Host & Device; 2.0 highspeed)
- formati immagini supportati: JPG, JPEG
- funzioni immagini supportate: zoom, rotazione immagine, slide show e possibilità di impostazione modalità splitscreen
- formati audio supportati: MP3
- incl. altoparlanti e uscita audio (3,5 mm)
- formati video supportati: Motion JPEG, AVI, MPEG1/2, MPEG 4
- altre funzioni: ora/agenda/sveglia, funzione timer automatico, durata visualizzazione immagine, descrizione file, modalità cartella, formato di visualizzazione (normale, taglia, estendi) e menu a 8 lingue
- incluso telecomando a infrarossi con batteria, alimentatore, istruzioni per l'uso, kit per il montaggio a parete o sulla scrivania

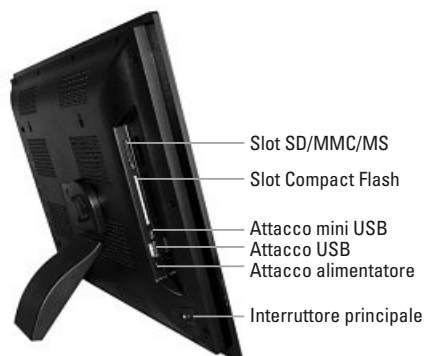
Contenuto della confezione:

- cornice digitale
- alimentatore (adattatore AC/DC: 12V, 1,5A)
- istruzioni per l'uso
- telecomando (batteria incl.)

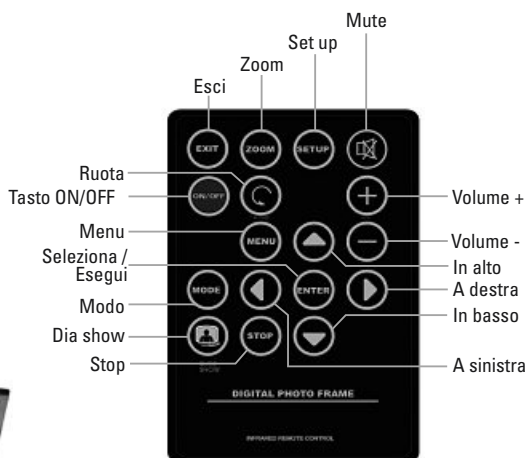
Alimentazione elettrica:

Collegate l'alimentatore alla cornice digitale. Quindi collegate l'alimentatore a una presa facilmente accessibile e adatta all'utilizzo dell'alimentatore.

Struttura della cornice digitale e del telecomando:



Funzioni del telecomando





Tasto „ON“: Per accendere o spegnere la cornice digitale.


Tasto „MENÙ“ (=„M“): Con questo tasto si arriva al menu di scelta foto

Tasto „EXIT/ENTER“ (=„E“): Con questo tasto si confermano il punto desiderato nel Menu

▲ ▼ ▶ ◀ - I tasti freccia servono per la navigazione e scelta della foto.

 Ruota la foto di 90°

 Ingrandisce la foto

 Attiva/disattiva il dia-show musicale

Funzioni del menu:

MENU	Sottomenu e descrizioni delle funzioni
------	--

Menu scelta della funzione

FOTO	Slideshow immagini
MUSICA	MP3
COMBO	Musica + Slideshow immagini
MOVIE	Video
PLAYLIST	Elenco di tutti i file e loro gestione e le funzioni cancella e copia
IMPOSTAZIONI (Regolazione/setup)	Impostazioni di sistema (variano secondo le specifiche dell'apparecchio)
CALENDARIO	Impostazioni calendario, orologio e suoneria

Menù di selezione scheda

SD/SDHC/MMC	Diversi tipi di supporti di memoria
MS	
USB	

Impostazioni

IMPOSTAZIONE IMMAGINE	Selezione lingua	
	Durata immagine	3 sec./5 sec./15 sec./1 min./15 min./ 1 ore
	Transizione immagine	Diversi effetti impostabili di transizione immagine
	Formato immagine	Normale, taglia, estendi
	Modalità schermo diviso	Diversi effetti impostabili di transizione immagine (più immagini contemporaneamente sul display)

REGOLAZIONE OROLOGIO	ANNO/MESE/DATA/ORA
REGOLAZIONE SUONERIA	ANNO/MESE/DATA/ORA/BRANO SUONERIA/MODALITÀ (ON/OFF)
IMPOSTAZIONE AVVIO	SCELTA FUNZIONE/CALENDARIO/IMMAGINE/MUSICA/FILM/PLAYLIST
IMPOSTAZIONI DISPLAY	LUMINOSITÀ/CONTRASTO/SATURAZIONE COLORE
IMPOSTAZIONE PREDEFINITA	Ripristino delle impostazioni standard
INFORMAZIONI DI SISTEMA	Informazioni versione software/Firmware

Originale:



Dimensione originale (Formato 4:3)



Nella impostazione „**Normale**” l’immagine mantiene il suo formato originale

Smart:



Dimensione originale (Formato 4:3)

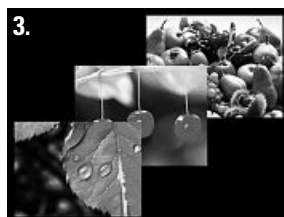


Nella impostazione „**Estendi**” l’immagine viene adattata alla dimensione del display

Funzione Split screen:

Con la funzione split screen possono essere guardate sul display diverse foto contemporaneamente.

Nel Modo presentazione, premere il tasto “Slide Show” o sul tasto “E” per 3 secondi, per cambiare nel modo “1. Modo singola”, “2. Mostra scorrevole”, o “3. Multi-mostra”.



Avvio della cornice digitale

Inserire prima la spina dell'adattatore nella cornice digitale, quindi il cavo di rete in una presa. Accendere l'apparecchio dall'interruttore principale.

1. Scelta della funzione

Nel menu principale, selezionare la funzione desiderata mediante i tasti ◀/▶

Mediante il tasto ENTER si giunge al menu della scheda, alla memoria interna, alle impostazioni o all'agenda.

Prestare attenzione che la chiavetta USB o le schede di memoria siano state inserite correttamente nella cornice digitale!



Fig.3: menu principale

2. Menu delle schede

Nel menu delle schede, selezionare la funzione desiderata mediante i tasti ◀/▶.



Fig.4: menu delle schede

Azioni:

- Film:** qui vengono visualizzati tutti i film del relativo supporto di memoria che possono essere riprodotti.
- Musica:** qui vengono visualizzati tutti i file musicali del relativo supporto di memoria che possono essere riprodotti.
- Foto:** qui vengono visualizzate tutte le foto del relativo supporto di memoria che possono essere riprodotte.
- Combinato (musica / foto):** qui si possono riprodurre le immagini con la musica di sottofondo
- Playlist:** in questa cartella vengono visualizzati tutti i file memorizzati sul relativo supporto di memoria.

Con il tasto EXIT si torna al menu delle schede!

3. Copia e cancellazione di file:

- Selezionare la chiavetta USB o la scheda di memoria su cui si desidera lavorare.
- Servendosi dei tasti freccia ◀/▶, selezionare la playlist e premere **ENTER**.
- Vengono visualizzati tutti i dati. Effettuare la selezione mediante il tasto freccia ▶. Accanto al nome del file appare un segno di spunta.
- Dopo avere effettuato la scelta, premere il pulsante **MENU**. Viene visualizzato **COPY** per copiare o **DELETE** per cancellare.

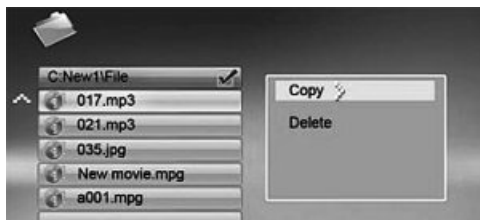


Fig.5: gestione file

- Se si desidera copiare i dati, confermare **COPY** mediante il tasto **ENTER**, quindi con i tasti freccia selezionare la posizione di memoria e premere i tasti freccia ▶. Viene visualizzato su quale posizione di memoria si desidera copiare. Premere quindi **ENTER**, viene avviato il processo di copia. Prestare attenzione che D: è la memoria interna dell'apparecchio!

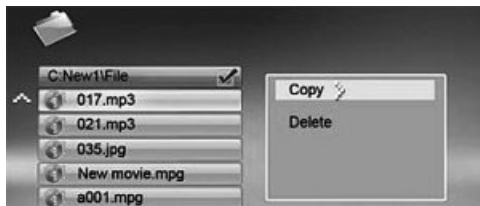


Fig. 6: copia di file

- Se si desidera cancellare i dati, confermare **DELETE** mediante il tasto **ENTER**, quindi andare su **OK** con il tasto freccia ◀. Premere il tasto **ENTER**, i dati vengono definitivamente cancellati.
- Con il tasto **EXIT** è sempre possibile tornare al menu!

4. Indicatori per la riproduzione

Azioni:

Preme **MENU** durante la riproduzione per visualizzare la barra delle informazioni. Scegliere poi con i tasti ◀/▶ una funzione e premere **ENTER** per richiamarla. (Fig.7) Premere **EXIT** per ritornare alla schermata lista dei file.

4.1 Struttura e funzioni della barra delle informazioni:

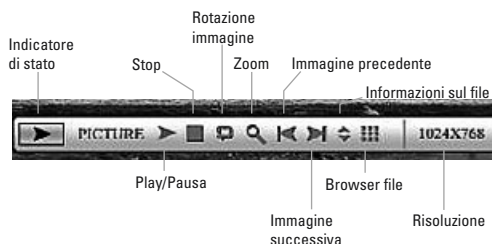


Fig.7: Visualizza immagini con l'aiuto della barra delle informazioni

5. Utilizzo come card reader:

La cornice digitale può essere collegata via USB al computer per accedere ai file della memory card inserita oppure per scambiare/copiare/cancellare dati attraverso l'interfaccia USB. Spegnete la cornice digitale prima di collegarla via USB al computer. Per effettuare il collegamento, procedete come segue:

- Spegnete la cornice digitale
- Collegate il cavo USB alla cornice digitale (cavo di collegamento USB: connettore A su mini connettore B (B 5 pin))
- Collegate la cornice digitale al computer
- Inserite la memory card nello slot della cornice digitale
- Accendere la cornice digitale mediante l'interruttore "ON".

Dopo il collegamento, la cornice digitale passa in modalità USB. Mediante "Risorse del computer" si può accedere alla memory card inserita.

ATTENZIONE: durante il dia show automatico o la riproduzione di immagini singole, non è possibile effettuare il collegamento USB. Mentre la cornice digitale sta lavorando non è nemmeno possibile avviare il dia show o guardare i file.

6. Calendario



Azioni:

Premere il tasto **EXIT** per ritornare al menu principale. Premere i tasti ◀/▶ per passare tra i mesi.

Informazioni visualizzate:

- Indicazione mese
- Indicazione immagine
- Indicazione ora

7. Menu delle impostazioni

Nel menu principale, andare alle impostazioni mediante i tasti ◀/▶, quindi premere **ENTER** oppure premere sul telecomando il tasto **SETUP** per andare al menu delle impostazioni.

Sono disponibili le seguenti possibilità di impostazione:

- **Impostazione lingua:** scelta di più lingue
- **Tempo immagini:** intervallo per l'osservazione di immagini
- **Modo presentazione:** impostazione della funzione passaggio di immagini
- **Modo ripetizione audio:** loop audio
- **Modo ripetizione video:** loop video
- **Scelta formato immagine:** orientamento dell'immagine allo schermo
- **Ora:** impostazione dell'ora
- **Impostazione sveglia:** funzione sveglia
- **Luminosità**

- **Contrasto**
- **Saturazione colore**
- **Impostazione ora (ON):** qui si può impostare quando la cornice digitale si deve accendere o
- **Impostazione ora (OFF):** spegnere.
Attenzione: la funzione è attiva solo quando l'interruttore principale è su ON!
- **Funzione Splitscreen:** con questa funzione si possono visualizzare contemporaneamente fino a quattro immagini.
- **Auto Play:** impostazione del menu funzioni con cui si deve avviare la cornice digitale.
- **Impostazioni di fabbrica:** menu per il ripristino delle impostazioni di fabbrica.

È possibile l'uso dei seguenti tasti:

▼▲ Tasti:	Passaggio tra elementi o scelta di parametri.
▶ Tasti:	Tasto di immissione per l'elemento scelto.
Tasto Enter	Conferma impostazioni.

8. Impostazione del loop audio/video:

Nel menu principale, andare con i tasti freccia ◀/▶ su Impostazioni e premere **ENTER**. Ci si trova nel menu delle impostazioni. Con i tasti freccia ▼▲ andare sul modo di riproduzione audio o video (la funzione desiderata viene evidenziata con una barra gialla). Mediante i tasti freccia ◀/▶ si può impostare la funzione desiderata:

- **Ripetizione off**
- **Ripetizione tutti**
- **Ripetizione singoli**

Premere il tasto **ENTER** e il file audio o video viene ripetuto di continuo.

9. Impostazione dell'accensione e dello spegnimento automatico

Nel menu principale, andare con i tasti freccia ◀/▶ su Impostazioni e premere **ENTER**. Ci si trova nel menu delle impostazioni. Con i tasti freccia ▼▲ andare su impostazione ora (la funzione desiderata viene evidenziata con una barra gialla). Mediante i tasti freccia ◀/▶ ▼▲ si può impostare l'ora desiderata e confermarla con **ENTER**. Premere quindi il tasto **ON** per attivare l'impostazione dell'ora.

Pulizia e cura:

La pulizia e la cura costante dell'apparecchio ne prolungano la durata. Utilizzate un panno in microfibra morbido e senza pelucchi (ad es. Hama articolo 51076/51077). In caso di sporco persistente, inumidite leggermente il panno. Non utilizzate mai solventi, come ad es. alcol, benzina o diluenti che potrebbero danneggiare l'involucro o il vetro di protezione del display.

Attenzione! Pericolo di morte!

Non aprite mai il coperchio della cornice digitale, dell'involucro o dei componenti dell'alimentatore per evitare il rischio di scossa elettrica. All'interno della cornice digitale non sono presenti componenti che richiedono manutenzione da parte degli utenti.

Garanzia / Servizio clienti

ATTENZIONE! Se l'apparecchio viene aperto da persone o officine non autorizzate, la garanzia decade. Se doveste riscontrare un difetto alla vostra cornice digitale, rivolgetevi al rivenditore dove avete acquistato l'apparecchio. Il vostro rivenditore si occuperà del problema in tempi brevi. La manutenzione e/o le riparazioni della cornice digitale devono essere eseguite unicamente da personale specializzato autorizzato.

Montaggio a parete:

Sul retro della cornice digitale si trovano i fori di montaggio attraverso cui la cornice può essere fissata alla parete con le viti idonee.

Visualizzazione delle immagini:

Inserite una memory card e accendete la cornice digitale. Dopo alcuni secondi appare la schermata iniziale. La modalità preimpostata della cornice digitale. La cornice mostra i dati che si trovano sulla scheda.

RICERCA GUASTI:

La cornice digitale non si accende:

Causa: problema all'alimentazione elettrica della cornice digitale.

Verificate che la spina dell'alimentatore sia inserita correttamente. Verificate che l'alimentatore sia collegato alla rete e riceva corrente.

Quando si scelgono i file, la cornice digitale non si può più comandare:

Causa: violazione della protezione nel software interno della cornice digitale.

Questo può dipendere dal formato del file utilizzato. Alcuni formati causano il blocco del software della cornice digitale. La causa non è però da attribuirsi alla tecnologia o al software della cornice digitale, bensì alle convenzioni/conversioni del file da riprodurre.

Se la cornice digitale non si potesse ripristinare mediante il tasto EXIT nel menu di scelta delle funzioni, né si potesse spegnere, scollegate la cornice digitale dalla rete elettrica. Dopo alcuni secondi ricollegate la cornice e riaccendetela.

I filmati/le immagini (secondo il tipo di apparecchio) appaiono sfocate o con una bassa risoluzione sul display

Causa: velocità dati/qualità o risoluzione troppo basse
La qualità scadente delle immagini può derivare dalla compressione dei file o da risoluzioni troppo basse. Se disponete di file con una risoluzione superiore o una compressione minore, provate ad utilizzarli.

I file non vengono visualizzati:

Causa: risoluzione troppo alta

Con i file molto grandi il processo di carica rallenta notevolmente. Se necessario riducete la dimensione delle immagini (dimensioni in pixel).

Il suono è molto distorto (varia secondo le specifiche dell'apparecchio):

Causa: volume troppo alto

Abbassate il volume finché non scompaiono le distorsioni.

Quando si collega un terminale USB, questo non viene visualizzato.

Causa: protocollo USB incompatibile

Non tutti gli apparecchi supportano la comunicazione USB allo stesso modo. In caso di dubbi, provate a collegare alla cornice un altro apparecchio.

Non si riesce ad accedere ai dati di una memory card.

Causa: memory card incompatibile o formato errato del supporto dati.

Alcuni tipi di memory card o supporti non sono compatibili con la cornice digitale. In questo caso la scheda non viene riconosciuta e non può essere utilizzata per la riproduzione dei contenuti. Verificate se la scheda utilizza il file di sistema FAT o FAT32.

Il nome del file nel menu File non appare interamente o appare solo abbreviato.

Causa: nome del file troppo lungo

La cornice digitale supporta i nomi dei file. Per via delle dimensioni limitate del display, però, i nomi dei file troppo lunghi non si riescono sempre a visualizzare completamente e si vedono quindi abbreviati. Se il nome del file contiene caratteri speciali e/o diacritici, questi vengono sostituiti da caratteri speciali/simboli.

Dati tecnici:

Display:	Display 26,4 cm TFT-LC; 640 x 480 Pixel
Interfaccia USB:	USB 2.0 Highspeed
Supporti memoria per	SD/SDHC/MMC/MS
Formato immagine:	JPEG, JPG
Formato filmato:	Motion JPEG, MPEG 1/2, MPEG 4, Avi
Uscite:	Attacco USB (Host & Device)
Alimentazione elettrica:	Adattatore AC/DC (12V, 1,5A)
Temperatura di esercizio:	0°C ~ 30°C (32 ~ 85 F)
Dimensioni:	ca. 30,0 x 4,0 x 24,0 cm (B x P x H)
Ingombro:	ca. 30,0 x 20,5 x 24,0 cm (B x P x H)
Umidità relativa dell'aria:	40–64 % RH (senza condensa)

ATTENZIONE:

Per via del processo di costruzione si possono riscontrare errori nei pixel, ovvero pixel bianchi o neri che restano sempre illuminati durante la riproduzione. In base alla dimensione del display, viene tollerato lo 0,01% max. di errore dei pixel che non rappresenta quindi un difetto del prodotto.

Informazioni per l'assistenza e i contatti**In caso di prodotti difettosi:**

Per reclami in merito ai prodotti, rivolgetevi al vostro rivenditore o alla Consulenza prodotto Hama.

Internet/World Wide Web

Assistenza sui prodotti, nuovi driver o informazioni sui prodotti all'indirizzo www.hama.com

Support Hotline – Consulenza prodotto Hama:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0)9091/502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Indicazioni di sicurezza

- L'apparecchio è adatto esclusivamente per l'impiego in interni, non in esterni
- Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore
- Non usare l'apparecchio in ambienti molto umidi o estremamente polverosi.

D Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GB Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λειτουργίες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στην συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

S Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Ympäristönsuojeluja koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivit 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöäin päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkaussessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttöavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:
Urządzenia elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedaży. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

H Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétté dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétté dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

CZ Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující:
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.
Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů.
Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.
Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

SK Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.
Symbolizuje to obrázok v návode, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.

P Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:
Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

RUS Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

TR Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:
Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketici için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:
Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapo de unde au fost cumpărate.
Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:
Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Brugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til det offentlig indrettede, offentlige indsamlingssted eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

N Informasjon om beskyttelse av miljøet:



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:
Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsoppepelt. Brukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.